

PROLOG Publishing



Enjoy language
learning!



TESTUJ SWÓJ POLSKI
TEST YOUR POLISH



Poznaj Polskę



SURVIVAL POLISH
CRASH COURSE
VIDEO-STUDY EDITION
CLASSROOM EDITION

POLSKI
w ćwiczeniach



Ciesz się nauką języków!

Uczenie się języków powinno być zabawą, formą aktywności, która niezależnie od tego, czy odbywa się na zajęciach w grupie, czy w domowym zaciszu, ma sprawiać przyjemność. Jest to warunek konieczny efektywnej nauki. Przyjmujemy go jako warunek wstępny i zaprzęgamy nasze ponad dwudziestoletnie doświadczenie w nauczaniu języków do jego osiągnięcia.

Uruchomienie inwencji w celu uatrakcyjnienia nauki jest naszym priorytetem i, mamy nadzieję, wyróżnikiem. Tej właśnie innowacyjności w podejściu do nauki języków możecie szukać w naszych materiałach!

Enjoy language learning!

Language learning must be fun. Regardless if in a group or at home it simply has to be attractive. We certainly accept it as an essential and fundamental condition. Our experience of more than 20 years of language teaching is harnessed to fulfilling this foremost requirement.

Evoking invention in order to make learning more attractive is our aim, and, we hope, our hallmark. You can rely on finding traces of this inventional thinking in our materials!

Mariusz Siara
Publisher



	A0	A1	A2	B1	B2	C1	C2		
Travelfriend. Super Basic Polish ..	X							.....	3
Survival Self-study edition	X	X						.....	4
Survival Classroom edition Podręcznik studenta	X	X						.....	5
Interaktywna wersja Survival Polish Crash Course. Classroom edition na tablicę multimedialną	X	X						.....	6
Survival Classroom edition Podręcznik nauczyciela	X	X						.....	7
Seria „Hurra!!!” .....								.....	8
Po polsku 1	X	X						.....	10
Po polsku 2			X					.....	14
Po polsku 3				X				.....	16
Test kwalifikacyjny		X	X	X				.....	18
Gramatyka .....								.....	19
Odkrywamy język polski		X	X	X				.....	19
Polnisch entdecken		X	X	X				.....	19
Discovering Polish		X	X	X				.....	19
„Testuj Swój Polski” .....								.....	20
Testuj Swój Polski Słownictwo 1 PLUS		X	X					.....	22
Testuj Swój Polski Słownictwo 1		X	X					.....	22
Testuj Swój Polski Słownictwo 2 PLUS			X	X				.....	23
Testuj Swój Polski Słownictwo 2			X	X				.....	23
Testuj Swój Polski Gramatyka 1		X	X					.....	24
Testuj Swój Polski Gramatyka 2			X	X	X			.....	25
Testuj Swój Polski Słownictwo w pracy PLUS			X	X	X			.....	26



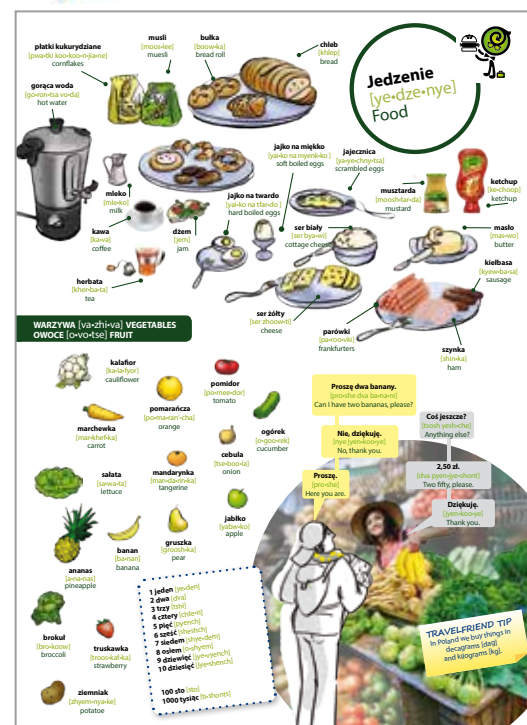
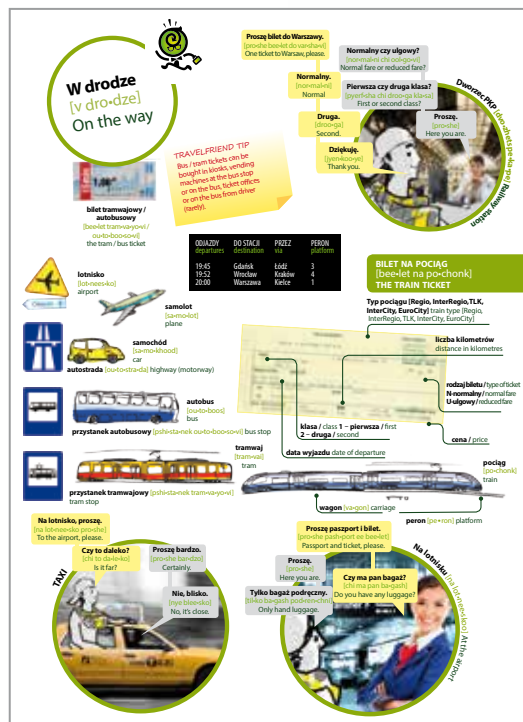
	A0	A1	A2	B1	B2	C1	C2	
Testuj Swój Polski Słownictwo w pracy			X	X	X			26
Testuj Swój Polski Czytanie			X	X	X	X		27
Testuj Swój Polski Fonetyka		X	X	X				28
Seria „Polski w ćwiczeniach”								29
Polski w ćwiczeniach Ortografia polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców				X	X	X		29
Polski w ćwiczeniach Słownictwo polskie w ćwicze- niach dla obcokrajowców					X			30
„Poznaj Polskę”								31
Kaleidoscope of Poland. A cultural encyclopedia.								31
Polski dla dzieci								
Pakiet edukacyjny Gwiazdka z nieba								32
Zapowiedzi / Coming soon								32
Pomoce dydaktyczne								33
Inne języki / Other languages								34
Teste Dein Deutsch Wortschatz 1 PLUS		X	X					35
Teste Dein Deutsch Wortschatz 1		X	X					35
Teste Dein Deutsch Wortschatz 2 PLUS			X	X				36
Teste Dein Deutsch Wortschatz 2			X	X				36
Teste Dein Deutsch Wortschatz Deutsch im Berufsleben PLUS			X	X	X			37
Teste Dein Deutsch Wortschatz Deutsch im Berufsleben			X	X	X			37
Tandem językowy / Tandem learning								38
Speed-up Your English Vocabulary at Work PLUS			X	X	X			39
Speed-up Your English Vocabulary at Work			X	X	X			39



TRAVELFRIEND. SUPER BASIC POLISH

- * ISBN: 978-83-60229-48-4
- * 2016
- * format: 23,5 x 17 cm; pełny kolor/full colour
- * ilość stron/pages: 4+4

A0 A1 A2 B1 B2 C1 C2



Przeznaczony jest dla odwiedzających Polskę turystów, którzy chcieliby użyć w podróży kilku podstawowych polskich zwrotów, ale nie planują intensywnej nauki języka.

Ta poręczna, wizualnie bardzo atrakcyjna pozycja składa się z 7 tematów (każdy zawarty na jednej stronie) takich jak „W drodze”, „Restauracja”, „Jedzenie”, „W hotelu”, „Zdrowie”, „Zakupy”. Każda strona zawiera wyselekcjonowane, podstawowe słownictwo z danej dziedziny wraz z obrazkami, uproszczoną wymową i angielskim odpowiednikiem. Oprócz listy absolutnie niezbędnych słów i zwrotów WORDS YOU MUST KNOW, znajduje się tu wiele krótkich, tematycznych dialogów, których bohaterem jest Travefriend – turysta, przyjaciel przecierający szlaki i zwracający uwagę na istotne dla turysty, charakterystyczne dla Polski zjawiska.

Travefriend składa się z:

- 7 stron tematycznych: „W drodze”, „Restauracja”, „Jedzenie”, „W hotelu”, „Zdrowie”, „Zakupy”, „Words You must know”,
- słowników obrazkowych i minisłowników: PL / wymowa uproszczona / ENG,
- informacji kulturowych.

Designed for tourists visiting Poland, who would like to use a few basic Polish phrases for travelling purposes, but do not plan to learn the language intensively.

This, visually very attractive and handy guide to the Polish language consists of 7 subjects (each contained in one page), such as “On the Road”, “Restaurant”, “Food”, “In a hotel”, “Health”, “Shopping”. Each page contains selected, the basic vocabulary of the branch, along with illustrations, simplified pronunciation and English equivalents. In addition to a list of absolutely essential words and phrases (WORDS YOU MUST KNOW), a lot of short, thematic dialogues, where the main character is Travefriend – a bushwhacking tourist friend who draws your attention to typically Polish situations which are of importance to the tourist.

Travefriend consists of:

- 7 thematic pages: “Words You must know”, “On the Road”, “Restaurant”, “Food”, “At a Hotel”, “Health”, “Shopping”
- pictorial glossaries and mini dictionaries PL / simplified pronunciation / ENG
- cultural information

**SURVIVAL POLISH. CRASH COURSE**
Self-study edition (Student's book +
Audio CD + Flashcards + Vocabulary CD)

- * autor/author: Ewa Kołaczek
- * ISBN: 978-83-60229-40-8
- * 2013
- * format: 11 x 21 cm; pełny kolor/full color
- * ilość stron/pages: 144

A0 A1 A2 B1 B2 C1 C2



- book + mp3
- 100 handy vocabulary cards PL/ENG/DE
- pronunciation support mp3 PL/ENG/DE

innowacyjne
ćwiczenia
wymowyinnovative
pronunciation
workoutsobjaśnienia
gramatyczne
w języku
angielskimgrammar
explanations
in Englishpomocne
tabele
gramatycznehelpful
grammar
charts

c) Iwona Rejmer: **Dzień dobry! Nazywam się Iwona Rejmer. A ty? Jak się nazywasz?** Hello! My name is Iwona Rejmer. And you? What's your name?
Kacper: **Kacper Grabowski. Kacper Grabowski.**

d) Paweł: **Cześć! Hello!**
Ela: **Cześć! Hello!**
Paweł: **Jak się nazywasz?** What's your name?
Ela: **Ela Nowak. Ela Nowak.**

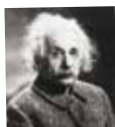


When an adult addresses a child or when a child or teenager addresses their peers the verb used will be in the 2nd person singular, e.g. *Jak się nazywasz?* The personal pronouns *ja* and *ty* are often omitted in Polish sentences. In the course of a conversation the older adult may invite the younger person to revert to the use of *ty*. Without this invitation the use of *ty* may cause offence.

e) Julka: **Hej! Jestem Julka. A ty? Hej! I'm Julka. What's your name?**
Wojtek: **Hej! Jestem Wojtek. Hi! I'm Wojtek.**

być - to be
1. (ja) jestem
2. (ty) jesteś
3. on / ona jest
4. pan / pani jest

3 Read the captions aloud and complete them with the name of the person in the picture. Now listen and check.



Przykład:
On nazywa się Albert Einstein.



a) Ona nazywa się ...



c) Oni nazywają się ... i ...



d) Ona nazywa się ...

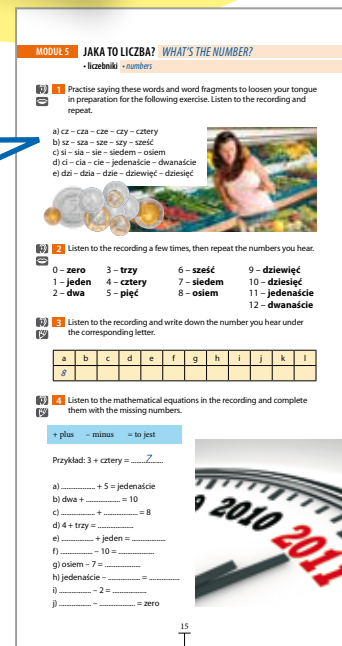


e) Oni nazywają się ... i ...



f) On nazywa się ...

12



Forget about anything else. This introductory book on the Polish language is quite simply the best thing on the market. It is written by people who know what they are doing, and any prospective short-term visitor to Poland should buy it. A long-term visitor can still profit from it. It is based on realistic conversations carefully explained, and it is an excellent and reliable self-study guide for those interested in the later in-depth study of the language. The illustrations themselves are worthy of an Oscar.

OSCAR E. SWAN

Professor of Slavic Languages and Literature, University of Pittsburgh

Survival Polish. Crash Course jest idealny dla tych, którzy:

- nigdy nie uczyli się polskiego, ale zawsze chcieli to zrobić,
- chcą przyjechać do Polski i językowo przetrwać :)
- mają już wstępne wiadomości o języku polskim i chcieliby je usystematyzować oraz zaktualizować (proste, jasne komentarze gramatyczne, przejrzyste tabele).

W Survival Crash Course znaleźć można ciekawostki i rady dotyczące realiów polskich związanych z kuchnią, komunikacją itp.

Survival Polish. Crash Course is ideal if you:

- have never learned Polish but always wanted to
- want to visit Poland and survive linguistically :)
- have already picked up a few bits and pieces of Polish and want to consolidate your knowledge in a systematic way (clear and precise grammar comments, systematic tables)

In Survival Crash Course you can find tips and tricks about Polish reality: cuisine, travel, etc.



**SURVIVAL POLISH. CRASH COURSE
Classroom edition (Student's book +
Audio CD + Flashcards + Vocabulary CD)**

- * autor/author: Ewa Kołaczek
- * ISBN: 978-83-60229-42-2
- * 2016
- * format: 21,0 x 27,4 cm; pełny kolor/full color
- * ilość stron/pages: 174

A0 A1 A2 B1 B2 C1 C2



- Student's book
- Audio CD
- 100 vocabulary cards PL/ENG/DE
- Pronunciation support audio CD

innowacyjne
ćwiczenia
wymowy

innovative
pronunciation
workouts

c) Iwona Rejmer: **Dzień dobry! Nazywam się Iwona Rejmer. A ty? Jak się nazywasz?**
Hello! My name is Iwona Rejmer. And you? What's your name?
Kacper: **Kacper Grabowski.** Kacper Grabowski.

d) Paweł: **Cześć! Hello!**
Ela: **Cześć! Hello!**
Paweł: **Jak się nazywasz? What's your name?**
Ela: **Ela Nowak.** Ela Nowak.

When an adult addresses a child or when a child or teenager addresses their peers the verb used will be in the 2nd person singular, e.g. *Jak się nazywasz?*. The personal pronouns *ja* and *ty* are often omitted in Polish sentences. In the course of a conversation the older adult may invite the younger person to revert to the use of *ty*. Without this invitation the use of *ty* may cause offence.

e) Julka: **Hej! Jestem Julka. A ty? Hey! I'm Julka. What's your name?**
Wojtek: **Hej! Jestem Wojtek. Hi! I'm Wojtek.**

3 Read the captions aloud and complete them with the name of the person in the picture. Now listen and check.

Przykład: On nazywa się Albert Einstein.

a) Ona nazywa się ...
b) On nazywa się ...
c) Oni nazywają się ... i ...
d) Ona nazywa się ...
e) Oni nazywają się ... i ...
f) On nazywa się ...

być - to be
1. (ja) jestem
2. (ty) jesteś
3. on / ona jest
4. pan / pani jest
1. (my) jesteśmy
2. (wy) jesteście
3. oni / one są
4. państwo są

objaśnienia
gramatyczne
w języku
angielskim

grammar
explanations
in English

pomocne tabele gramatyczne

helpful grammar charts

MODUŁ 5 JAKA TO LICZBA? WHAT'S THE NUMBER?
• liczebniki • numbers

1 Practise saying these words and word fragments to loosen your tongue in preparation for the following exercise. Listen to the recording and repeat.

a) cz - cza - cze - czy - cztery
b) sz - sza - sze - szy - sześć
c) si - sia - sie - siedem - osiem
d) ci - cia - cie - jedenaście - dwanaście
e) dzi - dzia - dzie - dziewięć - dziesięć

2 Listen to the recording a few times, then repeat the numbers you hear.

0 - zero 3 - trzy 6 - sześć 9 - dziewięć 11 - jedenaście
1 - jeden 4 - cztery 7 - siedem 10 - dziesięć 12 - dwanaście
2 - dwa 5 - pięć 8 - osiem

3 Listen to the recording and write down the number you hear under the corresponding letter.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l
8											

4 Listen to the recording and write down the number you hear under the corresponding letter.

g) osiem - 7 =
h) jedenaście - =
i) - 2 =
j) = zero

SURVIVAL POLISH CRASH COURSE – CLASSROOM EDITION to podręcznik przeznaczony do pracy pod kierunkiem nauczyciela. Idealny na krótkie kursy na poziomie A0/A1, których celem jest opanowanie podstawowego słownictwa przy niezbędnym minimum informacji gramatycznych, to znaczy zdobycie praktycznej wiedzy o języku polskim „w pigułce”.

SURVIVAL POLISH CRASH COURSE – CLASSROOM EDITION:

- podzielony jest na 17 modułów,
- w każdym z modułów znajdują się informacje realioznawcze w języku angielskim przydatne dla odwiedzających Polskę,
- podane w przystępnej formie wyjaśnienia gramatyczne,
- poszczególne ćwiczenia opracowane zostały dźwiękowo,
- podręcznik zawiera transkrypcję nagrań i klucz odpowiedzi,
- do podręcznika dołączony został słownik PL-ENG-DE, dwa słowniczki z uproszczonym zapisem fonetycznym (ENG i DE) oraz minisłownik obrazkowy.

SURVIVAL POLISH CRASH COURSE – CLASSROOM EDITION is a course book designed to be used under the guidance of a teacher. Ideal for short courses at levels A0/A1, aimed at mastering the basic vocabulary with the minimum necessary information of grammar, in other words, acquiring practical knowledge of the Polish language “in a nutshell”.

SURVIVAL POLISH CRASH COURSE – CLASSROOM EDITION:

- divided into 17 modules
- each module contains factual information in English which is useful for visitors to Poland
- grammatical explanations given in an easy-to-understand form
- particular exercises were developed with audio
- the course book contains transcriptions of audio recordings as well as an answer key
- the course book includes a dictionary EN-ENG-DE, two glossaries with simplified phonetic transcriptions (ENG and DE) and a mini picture dictionary

jedyne
na rynkuSURVIVAL POLISH
CRASH COURSE

(CLASSROOM EDITION)

Ewa Kołaczek

INTERAKTYWNA WERSJA
NA TABLICĘ MULTIMEDIALNĄ
INTERACTIVE WHITEBOARD SOFTWARE

* ISBN: 978-83-60229-47-7

Interaktywna wersja **SURVIVAL POLISH CRASH COURSE – CLASSROOM EDITION** na tablicę multimedialną to pierwszy na rynku interaktywny kurs do nauki języka polskiego na poziomie A0/A1. 158 interaktywnie przygotowanych ćwiczeń to skuteczne narzędzie uatrakcyjnijające i ułatwiające nauczanie języka polskiego.

The interactive version of **SURVIVAL POLISH CRASH COURSE – CLASSROOM EDITION**, designed for multimedia boards, is the industry's first interactive course to teach the Polish language at levels A0 / A1. 158 interactive exercises form an effective tool to make the teaching of the Polish language easier and more attractive.

MODUŁ 1 DLA MINE KAWA Z MLEKIEM. A WHITE COFFEE FOR ME, PLEASE.
zamówienie napojów w kawiarni ordering drinks at a cafe

101 Przesz zapoznać się z kartą w kawiarni „Stare Miasto”, a następnie wybuchnąć napojami i przekształcić je w ich nazwy w języku polskim.

Kawiarnia – Stare Miasto
The Old Town Cafe
KARTA Menu

NAPOJE BEZALKOHOLOWE
Non-alcoholic drinks

ALKOHOLE
Alcoholic drinks

102 Przesz przeczytać na głos poniższe zdania, zastępując ilustracje odpowiednimi słowami.

103 Przesz czytać kolegę / koleżankę, jakie napoje można kupić w kawiarni? Przesz porównać swoje propozycje z zawartością menu.

104 Wykorzystując informacje z cwi. 1, proszę dopasować ceny do napojów.

105 Wykorzystując informacje z cwi. 4a, proszę napisać, jakie to napoje.

zadania interaktywne: wpisywanie, przeciągnij i upuść, zakreślanie, checkbox, rozsypanki, łączenie, pokaz slajdów, krzyżówki

interactive exercises: typing, drag-and-drop, circling, checkbox, jumbled sentences, matching, slideshow, crosswords

powiększanie grafiki / zoom graphics

pliki dźwiękowe / sound files

sprawdzanie zadań / check answer

poprawne odpowiedzi / answer key

Licencja obejmuje 5 stanowisk

Multiple user license – max 5 users

Wymagania sprzętowe:

system operacyjny Windows XP/Vista/7/8/10

procesor Pentium III, 1,4 GHz

1 GB RAM (dla Win XP min. 512 MB)

300 MB wolnego miejsca na dysku

karta graficzna rozdzielczość 1024 x 768

karta dźwiękowa, głośniki

CD-ROM x 32

Rejestracja kodu wymaga dostępu do Internetu

Hardware requirements:

Windows: Vista/7/8

Pentium III processor, 1.4 GHz or above

1 GB RAM (for Win XP min. 512 MB)

300 MB free hard disk space

Graphics resolution of 1024 x 768

sound card, speakers

CD-ROM x 32

To register the code access to Internet is required



SURVIVAL POLISH. CRASH COURSE Classroom edition (Teacher's book)

- * autor/author: Ewa Kołaczek
- * ISBN: 978-83-60229-45-3
- * 2016
- * format: 21,0 x 27,4 cm
- * ilość stron/pages: 174

A0 A1 A2 B1 B2 C1 C2

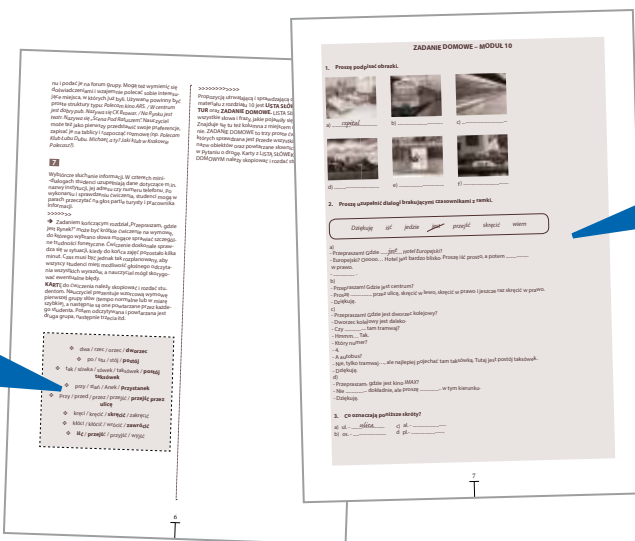
photocopiable cards
with the list of actively
taught vocabulary items
and structures

karty do kopiowania
z listą aktywnie uczo-
nych słówek i struktur

MODUŁ 10. PRZEPRAZSAM, GDZE JEST RYNEK?	LISTA SŁÓW I STRUKTUR
1. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
2. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
3. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
4. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
5. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
6. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
7. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
8. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
9. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
10. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
11. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
12. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
13. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
14. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
15. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
16. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
17. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
18. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
19. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
20. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
21. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
22. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
23. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
24. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
25. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
26. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
27. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
28. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
29. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
30. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
31. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
32. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
33. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
34. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
35. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
36. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
37. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
38. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
39. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
40. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
41. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
42. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
43. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
44. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
45. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
46. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
47. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
48. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
49. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?
50. Przepraszam, Ktoś tu jest?	Przepraszam, Ktoś tu jest?

materials with
exercises on
pronunciation

materiały z ćwicze-
niami wymowy



karty do kopiowania z ćwic-
zeniami do wykonania jako
zadanie domowe

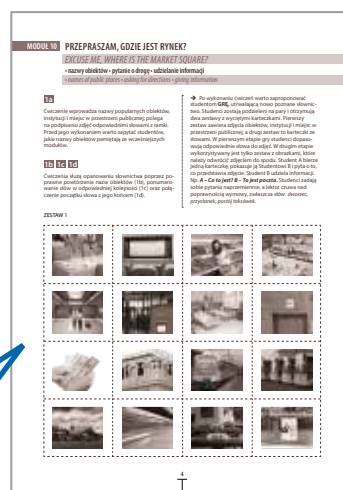
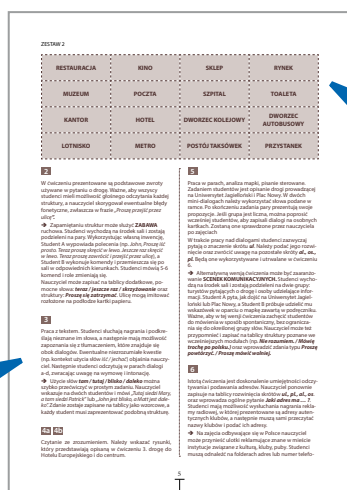
photocopiable cards with
exercises to be completed as
homework

alternative
proposals of
completing
the exercises

propozycje
alternatyw-
nych realizacji
ćwiczeń

dodatkowe
gry i zabawy
uatrakcyjni-
ające zajęcia

additional
games and
fun activities
making your
lessons more
attractive



Podręcznik Nauczyciela zawiera:

- uwagi metodyczne pomagające nauczycielowi w przygotowaniu dobrze zaplanowanych i ciekawych lekcji,
- propozycje alternatywnych realizacji ćwiczeń,
- dodatkowe gry i zabawy uatrakcyjniające zajęcia,
- materiały z ćwiczeniami wymowy,
- propozycje krótkich ćwiczeń ułatwiających opanowanie nowego słownictwa,
- zróżnicowane materiały do kopiowania,
- karty do kopiowania z listą aktywnie uczonych słówek i struktur,
- karty do kopiowania z ćwiczeniami do wykonania jako zadanie domowe,
- trzy testy sprawdzające i jeden test końcowy.

The **Teacher's Book** includes:

- methodological notes to help teachers to prepare well-planned and interesting lessons
- alternative proposals for the implementation of the exercises
- additional games and activities making your lessons more attractive
- materials with pronunciation exercises
- proposals for short exercises to master new vocabulary
- various materials for photocopying
- photocopiable cards with the list of actively taught vocabulary items and structures
- photocopiable cards with exercises to be completed as homework
- three partial tests and one final test



13 powodów, dla których warto wybrać **HURRA!!!**

HURRA!!!

to nowoczesna **SERIA do nauczania języka polskiego jako obcego:**

1 napisana w duchu podejścia komunikacyjnego, które umożliwia efektywne porozumiewanie się już na początkowych etapach nauki;

2 pozwalająca na poznawanie języka polskiego poprzez samodzielne odkrywanie i formułowanie reguł gramatycznych oraz stosowanie ich w ćwiczeniach komunikacyjnych;

3 przedstawiająca trudne zagadnienia gramatyczne w sposób przyjazny dla uczącego się i atrakcyjny graficznie;

4 proponująca systematyczne rozwijanie kompetencji językowych w słuchaniu, czytaniu, mówieniu, pisaniu;

5 o przejrzystej strukturze – oznaczone różnymi kolorami poszczególne rozdziały, sekcje słownictwa i gramatyki ułatwiają poszukiwanie konkretnych zagadnień bądź ćwiczeń;

Seria Hurra!!! zawiera:

6 w każdej lekcji bogaty materiał ilustrujący współczesną Polskę i pokazujący realia życia codziennego;

7 aktualne tematy prezentowane w autentycznych sytuacjach z życia codziennego, które wprowadzają informacje kulturalne i realizmowe oraz odpowiadają praktycznym potrzebom komunikacyjnym uczących się;

8 liczne propozycje ćwiczeń, gier i zabaw, które wspomagają uczenie się języka obcego i powodują, że proces nauki i nauczania staje się efektywniejszy, łatwiejszy i przyjemniejszy;

9 gotowe testy osiągnięć i ćwiczenia kontrolne oraz powtórzeniowe, które umożliwiają stałą kontrolę postępów w nauce;

10 zestaw egzaminacyjny, czyli propozycję testów wzorowanych na państwowych egzaminach certyfikacyjnych na poziomie B1;

11 osobne Zeszyty ćwiczeń wraz z kluczem i Audio CD oraz transkrypcje tekstów do ćwiczenia rozumienia ze słuchu, które pozwalają na dodatkową samodzielną pracę i umożliwiają samokontrolę;

12 podręczniki nauczyciela z praktycznymi wskazówkami zarówno dla początkujących, jak i doświadczonych nauczycieli, z gotowymi materiałami do kopiowania, sugestiami jak modyfikować i urozmaicać lekcję dodatkowymi ćwiczeniami;

13 gramatykę języka polskiego w trzech wersjach językowych, napisaną w sposób zrozumiały dla użytkownika i przyjazną w użyciu (systematyczny opis języka • żartobliwe objaśnienia rysunkowe • wiele dowcipnych przykładów zdań • przejrzysty dwukolorowy skład • tabelaryczne zestawienia zagadnień gramatycznych • ikony informujące o systemie języka • praktyczny w użyciu format).

HURRA!!!

to SERIA pomyślana i zaprojektowana tak, by pomóc uczącemu się w skutecznym opanowaniu poznawanego materiału, a nauczycielowi w pracy dydaktycznej.

Seria do nauki języka polskiego jako obcego

Przedstawiamy Państwu nowoczesną serię do nauczania języka polskiego jako obcego opracowaną na podstawie Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment / CEFR) w zakresie klasyfikacji poziomów językowych, metodyki i treści nauczania.

W skład serii wchodzi:

- „PO POLSKU 1” z materiałem na ok. 120 jednostek lekcyjnych (w tym: podręcznik studenta + Audio CD, zeszyt ćwiczeń + Audio CD, podręcznik nauczyciela) – propozycja programowa na poziom A1,
- „PO POLSKU 2” z materiałem na ok. 120 jednostek lekcyjnych (w tym: podręcznik studenta + 2 Audio CD, zeszyt ćwiczeń + Audio CD, podręcznik nauczyciela) – propozycja programowa na poziom A2,
- „PO POLSKU 3” z materiałem na ok. 120 jednostek lekcyjnych (w tym: podręcznik studenta + Audio CD, zeszyt ćwiczeń + Audio CD, podręcznik nauczyciela) – propozycja programowa na poziom B1

oraz:

- „ODKRYWAMY JĘZYK POLSKI” – kompendium języka polskiego w trzech wersjach językowych: polskiej, angielskiej i niemieckiej,
- „PO POLSKU – TEST KWALIFIKACYJNY” (z prawem do wielokrotnego kopiowania).

Części PO POLSKU 1, 2 i 3 prowadzą od poziomu A1 do B1 (CEFR) i stanowią przygotowanie do egzaminu certyfikacyjnego z języka polskiego jako obcego na poziomie podstawowym B1. Komponent serii ODKRYWAMY JĘZYK POLSKI to systematyczna prezentacja gramatyki języka polskiego jako obcego.

Seria przeznaczona jest dla dorosłych i młodzieży (od 16. roku życia). Komentarz w języku polskim i konsekwentne stosowanie podejścia komunikacyjnego w nauczaniu języka polskiego jako obcego pozwala na wykorzystanie serii w nauczaniu obcokrajowców bez ograniczania się do konkretnej grupy językowej.

„Seria „Hurra!!! Po Polsku” jest na polskim rynku pozycją wyjątkową i oceniam ją bardzo wysoko.

prof. dr hab. JAN MAZUR

POLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

JĘZYK POLSKI JAKO OBCY



13 reasons why you should choose

HURRA!!!

HURRA!!!
is a modern learning series
for teaching Polish as
a foreign language that:

1 is written in the spirit of the communicative approach, which makes it possible to communicate from the very beginning of the learning process;

2 makes it possible to learn Polish by discovering and formulating grammar rules and applying them in communicative exercises;

3 presents difficult grammar areas in a friendly and visually attractive way;

4 offers systematic development of each language skill – listening, reading, speaking and writing;

5 has a clear structure – the different chapters, vocabulary and grammar sections are colour coded to make it easier to find specific exercises or areas that need closer attention;

HURRA!!! consists of: **6** rich material illustrating contemporary Poland and presenting the reality of everyday life in each lesson;

7 current topics presented in authentic everyday situations, which introduce information about the culture and day to day life, as well as cater to the communicative needs of the learners;

8 numerous suggestions of activities and games which facilitate learning a foreign language and make the learning process simpler, more effective and, above all, more enjoyable;

9 ready-made achievement tests, progress checks and revision materials which help monitor learner progress in a regular, systematic fashion;

10 examination set, consisting of tests similar to those from the certifying exams at the PL-B1 level;

11 a separate workbook with key and audio CD with transcripts for listening comprehension practice that allows the learner to work on his own and facilitates self-assessment;

12 teachers' books with practical tips for experienced teachers as well as those beginning in the profession, with ready-made photocopiable materials, and suggestions on how to make lessons more interesting by means of supplementary classroom activities;

13 a reference book for Polish language learning in three language versions, written in a simple and user-friendly way (consistent description of the language • many humorous illustrations • numerous jokes as examples • use of icons for easy understanding of the language system • user friendly format).

HURRA!!!

is a series of books created and designed to facilitate effective learning and effective teaching.

Polish as a Foreign Language. Learning Series

We would like to introduce a modern series for learning for Polish as a Foreign Language. These course materials have been prepared in compliance with the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR). The European Language Portfolio describes the levels of proficiency, methodology and teaching content.

The series consists of:

- "PO POLSKU 1" containing course materials for 120 teaching units (including: a Student's Book + Audio CD, a Work Book + Audio CD, a Teacher's Handbook) – course materials proposed for level A1;
- "PO POLSKU 2" containing course materials for 120 teaching units (including: a Student's Book + 2 Audio CDs, a Work Book + Audio CD, a Teacher's Handbook) – course materials proposed for level A2;
- "PO POLSKU 3" containing course materials for 120 teaching units (including: a Student's Book + Audio CD, a Work Book + Audio CD, a Teacher's Handbook) – course materials proposed for level B1.

Additionally:

- "DISCOVERING POLISH" – a systematic presentation of Polish grammar in three languages: Polish, English and German;
- A placement test (photocopiable).

Parts 1–3 of the learning material "PO POLSKU" prepare learners at levels A1 through to B1 and aim to prepare candidates for the Polish as a Foreign Language Exam at the PL-B1 level.

The course materials are intended for adults and young adults. Instructions for exercises given in Polish, along with consistent application of the communicative approach in teaching Polish as a Foreign Language allow the series to be used for teaching anyone, regardless of their native language.

Podręczniki z serii „Hurra! Po Polsku” to najpopularniejsze książki do nauki języka polskiego w Niemczech. Korzystają z nich studenci, uczniowie i uczestnicy różnych kursów językowych. Książki te od pierwszej lekcji wymagają komunikowania się po polsku i przyuczają do samodzielności językowej.

ANNA ZINSERLING

Kolegium Języka i Kultury Polskiej w Berlinie

POLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

JĘZYK POLSKI JAKO OBCY



Po Polsku 1 Podręcznik Studenta (Student's book + Audio CD)

- * autor/author: Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz
- * ISBN: 978-83-60229-24-8
- * 2010
- * format: 21,0 x 27,4 cm; pełny kolor/full color
- * ilość stron/pages: 168



A1 A2 B1 B2 C1 C2

informacja o zawartości lekcji

overview of lesson content

lekcja 6

Sytuacje komunikacyjne pytanie o numer telefonu, o informację i pozwolenie: *Gdzie jest...?, Czy tu można palić?, Czy mogę...?* Sytuacje w kawiarni i restauracji
Słownictwo liczebniki 100 – 1000, nazwy produktów spożywczych, potraw i napojów
Gramatyka i składnia powtórzenie odmiany *jeść, pić* oraz biernika przymiotników i rzeczowników, przyimek *z + narzędnik*, zasady podawania cen
Materiały autentyczne numery telefonów alarmowych w Polsce, menu kawiarni i restauracji, ogłoszenia prasowe, broszura reklamowa z pizzerii, napisy i szyldy

Proszę rachunek

Słownictwo

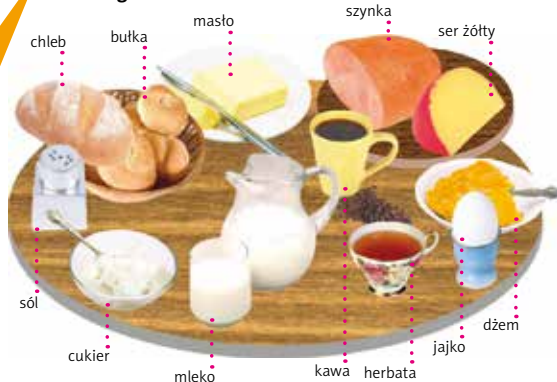
1a Czy zna Pan / Pani nazwy produktów spożywczych i potraw po polsku? Proszę z kolegami / koleżankami z grupy zrobić listy.

Produkty spożywcze:

Potrawy:

Wymowa

1b Proszę posłuchać nagrania, a następnie przeczytać na głos te słowa.



OWOCE:

banan, jabłko, gruszka, pomarańcza, cytryna



warzywa:

kapusta, pomidor, ogórek, ziemniaki, cebula

1c Które słowo nie pasuje do pozostałych?

Przykład: wino – piwo – ~~woda~~

50 Nie pasuje **woda**, ponieważ jest bez alkoholu.

1. woda – ser – masło – dżem
2. zupa – wino – woda – chleb
3. lody – ciasto – kawa – ziemniaki
4. bułka – chleb – dżem
5. ser żółty – stół – sałata – sok
6. kapusta – pomidor – ogórek – jajko
7. kotlet – mięso – szynka – owoce

płyta CD z ćwiczeniami rozumienia ze słuchu i wymowy do każdej lekcji

audio CD with listening and pronunciation activities for all lessons

materiał ilustracyjny ułatwiający naukę słownictwa

illustrations that make learning vocabulary easier

przyjazne użytkownikowi ikonki dla czterech sprawności językowych

user friendly icons indicate each of the four language skills

wyróżnione graficznie tabele gramatyczne

the grammar section is highlighted in coloured boxes

2a Proszę dopasować rysunki do dialogów.

CO JESZ?

– Co jesz na śniadanie (8.00 – 9.00)?
– (Na śniadanie jem) chleb, szynkę i ser.  **a**

– Co lubisz jeść na obiad (14.00 – 15.00)?
– (Na obiad lubię jeść) zupę pomidorową, ziemniaki, kotlet i sałatę.  **b**

– Co jesz na kolację (18.00 – 19.00)?
– (Na kolację jem) bułkę z masłem i pomidorem.  **c**



CO PIJESZ?

– Co pijesz na śniadanie?
– (Piję) kawę z mlekiem albo herbatę.  **a**

– Co pijesz do obiadu?
– (Lubię pić) wodę mineralną albo sok pomarańczowy.  **b**

– Co lubisz pić do kolacji?
– (Lubię pić) herbatę z cytryną.  **c**



POWTÓRZENIE ODMIANY CZASOWNIKÓW **Gramatyka** **JESĆ, PIĆ**

jeść + biernik		pić + biernik	
ja <i>jem</i>	my <i>jemy</i>	ja <i>piję</i>	my <i>pijemy</i>
ty	wy	ty	wy <i>pijecie</i>
on, ona, ono	oni, one	on, ona, ono	oni, one
<i>je</i>	<i>jedzą</i>	<i>pije</i>	

2b Jest Pan / Pani szefem kuchni. Proszę zaplanować posiłek na dzisiaj, a następnie zaproponować go koledze / koleżance z grupy.

	na śniadanie	na obiad	na kolację
Dania:			
Napoje:			

2c Proszę uzupełnić nazwy potraw:

Przykład: Kawa z mlekiem. dżem masło frytki (l. mn.)
szynka mleko cukier
cytryna ziemniaki (l. mn.)

– Kotlet z
– Kurczak z
– Tradycyjny chleb z i lub
– Herbata zielona z ale bez

UWAGA! herbata bez cukru kawa bez mleka **bez + dopełniacz**

2d Proszę zapytać kolegę / koleżankę, co zwykle je na śniadanie, obiad i kolację? Proszę zapisać odpowiedzi. Proszę przedstawić rezultaty swojej pracy na forum grupy.

Mój kolega / moja koleżanka.....

.....

.....

51

ćwiczenia rozwijające jednocześnie sprawności językowe mówienia, słuchania, czytania i pisania

tasks integrate and develop speaking, listening, reading and writing skills at the same time

PO POLSKU 1 Podręcznik studenta składa się z 20 rozdziałów zaplanowanych na ok. 120 jednostek lekcyjnych. Podręcznik zawiera:

- teksty:
 - oryginalne i wzorowane na oryginalnych,
 - współczesne,
 - poruszające tematy związane z życiem codziennym (m.in. rodzina, podróże, firma, Internet, sport, święta religijne),
 - opisujące realia życia w Polsce,
- liczne i różnorodne ćwiczenia w systematyczny sposób rozwijające cztery sprawności: mówienie, pisanie, czytanie i rozumienie ze słuchu,
- zajmujące zadania logiczne: krzyżówki, quizy i ćwiczenia wspomagające koncentrację i proces zapamiętywania u uczących się,
- bogaty materiał ilustracyjny ze współczesnej Polski,
- płytę CD z nagraniami do każdej lekcji,
- transkrypcje tekstów nagrań.

Podręcznik studenta przewidziany jest do pracy pod kierunkiem nauczyciela.

PO POLSKU 1 Student's Book consists of 20 chapters and is designated for about 120 lessons. The Student's Book includes:

- texts which:
 - are authentic and modelled thereon
 - are contemporary
 - describe popular but also less frequently discussed topics (e.g. family, travelling, business, Internet, sports, religious holidays)
 - illustrate the reality of life in Poland.
- numerous and varied exercises systematically develop the 4 skills: speaking, writing, reading and listening
- interesting crossword puzzles, quizzes and exercises aid learners in acquisition and the process of retention
- materials are rich in illustrations from modern-day Poland
- CD with audio materials for each lesson
- transcriptions of the audio materials on CD

The Student's Book has been designed for learning under the guidance of a teacher.



Po Polsku 1 Zeszyt ćwiczeń (Workbook + Audio CD)

- * autor/author: Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz
- * ISBN: 978-83-60229-25-5
- * 2010
- * format: 20,5 x 26,8 cm, 1 kolor/colour
- * ilość stron/pages: 88



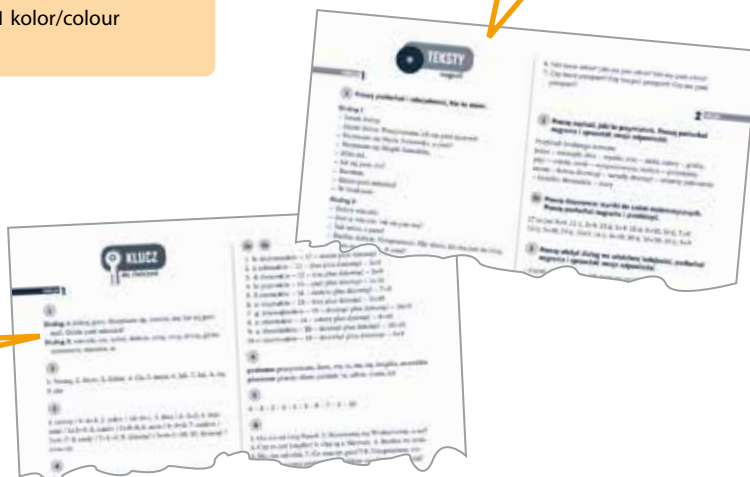
teksty nagrań

full transcripts

A1 A2 B1 B2 C1 C2

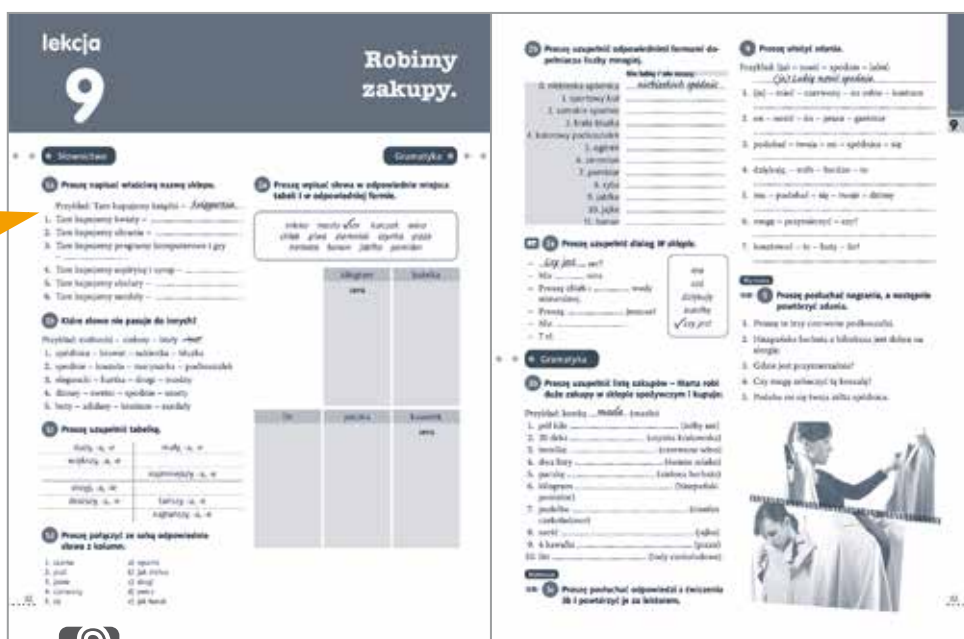
klucz do ćwiczeń

answer key



ćwiczenia gramatyczne i leksykalne wspomagające aktywne opanowanie słownictwa, a w efekcie swobodną komunikację

grammar and vocabulary exercises intended for active vocabulary acquisition, which in turn will result in natural communication



płyta CD z tekstami do słuchania i ćwiczeniami wymowy do każdej lekcji

audio CD with listening and pronunciation activities for all lessons

PO POLSKU 1 Zeszyt ćwiczeń zawiera:

- ćwiczenia gramatyczne i leksykalne wspomagające aktywne opanowanie słownictwa, a w efekcie swobodną komunikację,
- klucz z rozwiązaniami ćwiczeń,
- płytę CD z nagraniami do każdej lekcji,
- transkrypcje tekstów nagrań.

Zeszyt ćwiczeń pozwala na samodzielną pracę z materiałem leksykalnym i gramatycznym omawianym w podręczniku studenta PO POLSKU 1.

PO POLSKU 1 Student's Workbook includes:

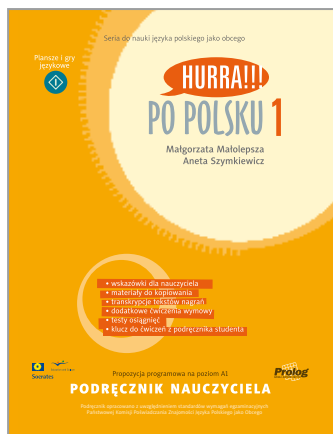
- grammar and vocabulary exercises intended for an active vocabulary acquisition, which in turn will result in natural communication
- key to the exercises
- CD with audio materials for every lesson
- transcripts of the audio materials on CD

The Workbook allows for independent study based on materials in PO POLSKU 1 Student's Book.



HURRA!!!

"Hurra!!!" series of modern Polish as a foreign language textbooks



Po Polsku 1 Podręcznik Nauczyciela (Teacher's book)

- * autor/author: Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz
- * ISBN: 978-83-60229-31-6
- * 2014
- * format: 20,5 x 26,8 cm, 1 kolor/colour
- * ilość stron/pages: 116

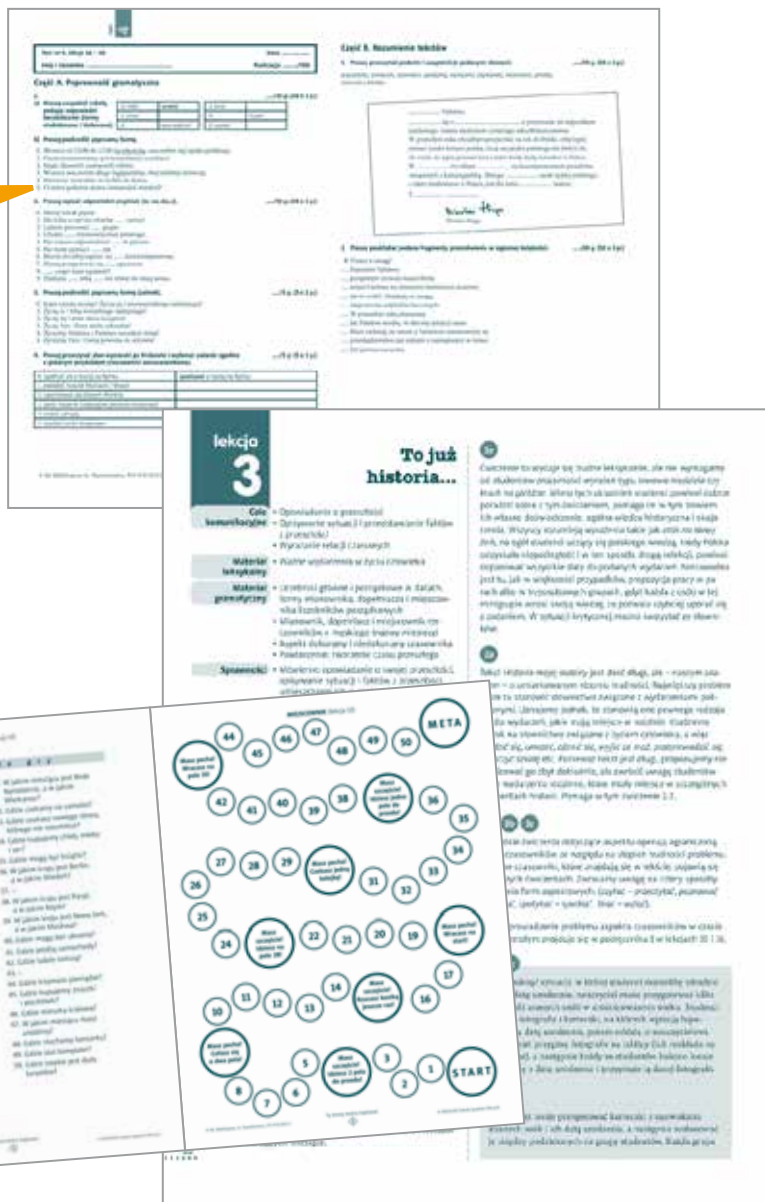
A1 A2 B1 B2 C1 C2

test osiągnięć z kluczem, sprawdzający stopień opanowania gramatyki oraz słownictwa, czytanie ze zrozumieniem i redakcję tekstu (zamieszczony po każdym pięciu lekcjach)

progress tests (with key) assessing grammar, reading comprehension, vocabulary and writing (after every five lessons)

gry planszowe i zabawy językowe rozwijające wybrane zagadnienia językowe

board games, activities and other photocopiable material designed to develop specific language points



POLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

JĘZYK POLSKI JAKO OBCY

PO POLSKU 1 Podręcznik nauczyciela zawiera:

- uwagi metodyczne do podręcznika studenta ułatwiające pracę na lekcjach,
- dodatkowe gry i zabawy dydaktyczne wspomagające rozwijanie poszczególnych sprawności językowych,
- materiały do kopiowania,
- dodatkowe ćwiczenia wymowy,
- transkrypcje tekstów nagrań z podręcznika studenta,
- klucz z rozwiązaniami ćwiczeń zawartych w podręczniku studenta,
- 4 testy osiągnięć.

PO POLSKU 1 Teacher's Handbook includes:

- methodological commentary to the Student's Book facilitating in-class learning
- additional games and teaching activities facilitating the development of each language skill
- photocopiable materials
- additional pronunciation exercises
- transcripts of the audio materials from the Student's Book
- key to exercises in the Student's Book
- four progress tests



Po Polsku 2 Podręcznik Studenta (Student's book + 2 Audio CD)

- * autor/author: Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska
- * ISBN: 978-83-60229-26-2
- * 2010
- * format: 21,0 x 27,4 cm, pełny kolor/full colour
- * ilość stron/pages: 192



A1 A2 B1 B2 C1 C2

nauka języka w kontekście polskiej historii, literatury i kultury

learning by featuring Polish history, literature and culture

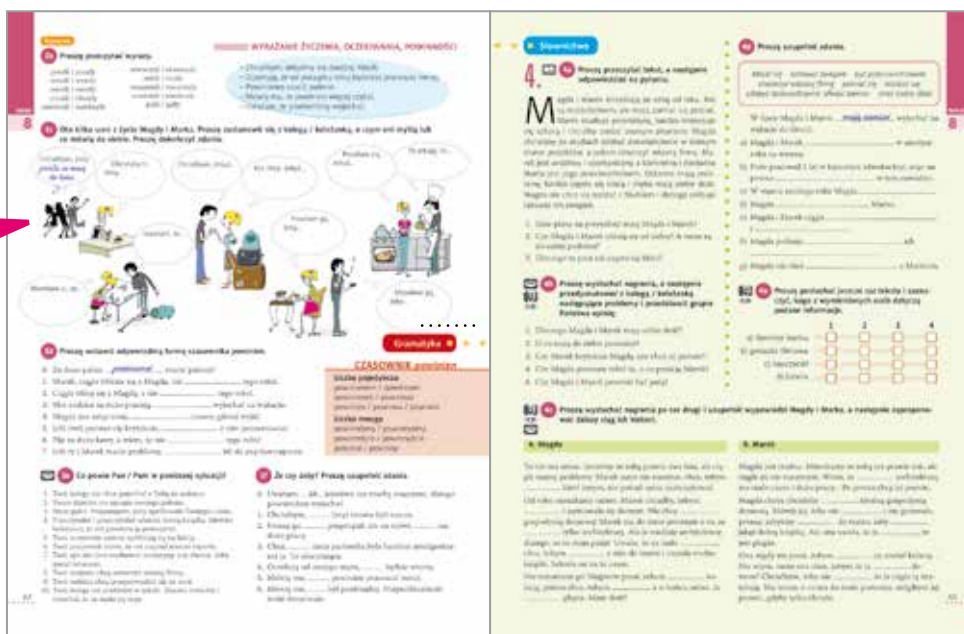
tematyka wzbudzająca zainteresowanie studentów poprzez przedstawianie życia codziennego Polaków oraz kontekstu kulturowego

topics arouse students' interest by giving an insight into Polish culture and everyday life



różnorodne ćwiczenia dostosowane do potrzeb kinestetyków, wzrokowców i słuchowców

varied exercises to suit bodily/kinaesthetic, visual/spatial and auditory learning styles





Po Polsku 2 Zeszyt ćwiczeń (Workbook + Audio CD)

- * autor/author: Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska
- * ISBN: 978-83-60229-27-9
- * 2010
- * format: 20,5 x 26,8 cm, 1 kolor/colour
- * ilość stron/pages: 96



A1 A2 B1 B2 C1 C2

PO POLSKU 2 Zeszyt ćwiczeń zawiera:

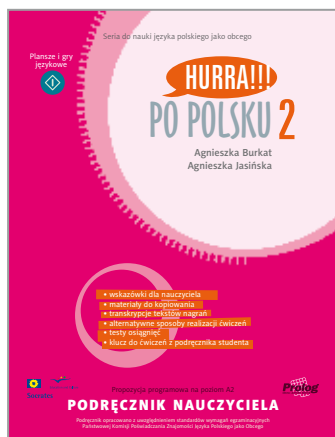
- ćwiczenia gramatyczne i leksykalne wspomagające aktywne opanowanie słownictwa, a w efekcie swobodną komunikację,
- klucz z rozwiązaniami ćwiczeń,
- płytę Audio CD z nagraniami do każdej lekcji zawierającymi także ćwiczenia wymowy,
- transkrypcje tekstów nagrań.

Zeszyt ćwiczeń pozwala na samodzielną pracę z materiałem leksykalnym i gramatycznym omawianym w podręczniku studenta PO POLSKU 2.

PO POLSKU 2 Students' Workbook includes:

- grammar and vocabulary exercises facilitating active vocabulary acquisition, which in turn will result in natural communication
- key to the exercises
- audio CD including listening materials for each lesson, along with pronunciation exercises
- transcripts of the listening materials

The Workbook allows for independent study of vocabulary and grammar presented in PO POLSKU 2 Student's Book.



Po Polsku 2 Podręcznik Nauczyciela (Teacher's book)

- * autor/author: Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska
- * ISBN: 978-83-60229-34-7
- * 2014
- * format: 20,5 x 26,8 cm, 1 kolor/colour
- * ilość stron/pages: 148

A1 A2 B1 B2 C1 C2

PO POLSKU 2 Podręcznik nauczyciela zawiera:

- uwagi metodyczne do podręcznika studenta ułatwiające pracę na lekcjach,
- dodatkowe gry i zabawy dydaktyczne wspomagające rozwijanie poszczególnych sprawności językowych, a także opanowanie słownictwa i zasad gramatycznych,
- materiały do kopiowania,
- transkrypcje tekstów z podręcznika studentów,
- klucz z rozwiązaniami ćwiczeń zamieszczonych w podręczniku studenta,
- cztery testy osiągnięć.

PO POLSKU 2 Teacher's Handbook includes:

- a methodological commentary to the Student's Book assisting in in-class learning
- additional games and teaching activities facilitating the development of each language skill but also the mastering of vocabulary and grammar rules
- photocopiable materials
- transcriptions of the audio materials found on the CD accompanying the Student's Book
- key to all exercises included in the Student's Book
- four progress tests



Po Polsku 3 Podręcznik Studenta (Student's book + Audio CD)

- * autor/author: Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska, Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz
- * ISBN: 978-83-60229-28-6
- * 2010
- * format: 21,0 x 27,4 cm, pełny kolor/full colour
- * ilość stron/pages: 172



A1 A2 B1 B2 C1 C2

graficznie
przedstawione idiomy

illustrated idioms

4 Jak zapyta Pan / Pani, kiedy:

1. wołałby Pan / wołałaby Pani, żeby ktoś nie zwracał się do Pana / Pani per Pan / Pani.
2. nie wie Pan / Pani, czy może Pan / Pani gdzieś zaparkować samochód.
3. ma Pan / Pani ochotę na papierosa, a nie wie Pan / Pani, czy palenie nie jest zabronione.
4. nie jest Pan pewien / Pani pewna, czy w jakiś sposób może Pan / Pani powiedzieć coś po polsku.
5. nie jest Pan pewien / Pani pewna, co ma Pan / Pani robić – nie wie Pan / Pani, czy ma Pan / Pani czekać, czy dokądś iść.
6. nie wie Pan / Pani, jakie dokumenty są potrzebne.
7. nie wie Pan / Pani dokładnie, który formularz ma Pan / Pani wypełnić.
8. chce Pan / Pani wejść do jakiegoś pokoju i o coś zapytać.
9. musi Pan / Pani pilnie zadzwonić, a Pana / Pani komórka właśnie się rozładowała.
10. nie wie Pan / Pani, czy załatwienie jakiejś sprawy jest konieczne.

5 Proszę wyobrazić sobie, że ubiega się Pan / Pani o kartę czasowego pobytu. Jakie przyczyny swojego pobytu w Polsce poda Pan / Pani we wniosku o przyznanie tej karty? Proszę napisać przynajmniej 10 zdań na ten temat, używając następujących słów i zwrotów:

zamieszkać ponieważ
utrzymywać się z
miesięczne zarobki
planuję otrzymywać / otrzymać
do wniosku dołączam

Idiomy

6 Proszę przeczytać przykłady ze słownika frazeologicznego i wyjaśnić swoimi słowami, co znaczą idiomy:

- mieć pełne ręce roboty
- na wariackich papierach
- papierkowa robota

mieć pełne ręce roboty
Kiedy jest się w własnym domu, to samemu nie się, co należy robić. Kiedy jest się u siebie, to ma się stale pełne ręce roboty. Policjanci z „drogówki” mieli pełne ręce roboty. Wczoraj rano stłuczek zgłoszono około 20.



na wariackich papierach
Nie spodziewaliśmy się, że akcja przeprowadzona szybko, na wariackich papierach, uda się w stu procentach, ale jednak odnieśliśmy sukces. Wszystko zależy od dziennikarzy, którzy zdecydowali się z nami współpracować, ale niewielu podjęło ryzyko współpracy na wariackich papierach – bez przygotowania, bez podpisanych umów.

papierkowa robota
Zanim ostateczne moja firma rozpocznie działalność, czeka mnie jeszcze papierkowa robota, załatwianie spraw w różnych urzędach i podpisanie umowy ze współwłaścicielami. Od początku tego miesiąca urzędnicy nie wychodzą zapewne z pracy, są zaważeni papierkową robotą w związku z nowymi przepisami.

Część A. Rozumienie ze słuchu

CD 1 Wypowiedzi pojedyncze. Proszę uważnie słuchać i zaznaczać właściwe odpowiedzi. Nagranie będzie odtworzone tylko jeden raz.

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 0. Ta wypowiedź wyraża:
a) obawę,
b) zmartwienie,
c) nadzieję. | 1. Ta wypowiedź wyraża:
a) pewność,
b) sposób,
c) opinię. | 2. Ta wypowiedź jest
możliwa:
a) przed egzaminem,
b) podczas egzaminu,
c) po egzaminie. | 3. Ta wypowiedź to:
a) rada,
b) propozycja,
c) prośba. |
| 4. Ta wypowiedź to:
a) opinia,
b) komplement,
c) podziękowanie. | 5. Ta wypowiedź to:
a) zniechęcanie,
b) zachęcanie,
c) przekonywanie. | 6. Ta wypowiedź to:
a) opinia,
b) krytyka,
c) przekonywanie. | 7. Ta wypowiedź to:
a) porównanie,
b) przekonywanie,
c) rada. |
| 8. Ta wypowiedź wyraża:
a) zadowolenie,
b) niezadowolenie,
c) rozczarowanie. | 9. Ta wypowiedź wyraża:
a) zadowolenie,
b) komplement,
c) nadzieję. | 10. Ta wypowiedź to:
a) propozycja,
b) oferowanie pomocy,
c) obietnica. | |

CD 2 Proszę wysłuchać opowiadania Ani i zaznaczyć, czy poniższe zdania są prawdziwe (P) czy nieprawdziwe (N). Nagranie zostanie odtworzone dwukrotnie.

0. Kilka lat temu Ania i jej chłopak wybrali się na wakacje do Francji. P / N
1. Zaprosiła ich do siebie ich wspólna przyjaciółka, która miała dom w Bordeaux. P / N
2. Z Paryża do Bordeaux musieli pojechać autostopem, bo skończyli im się pieniądze. P / N
3. Udało im się zatrzymać samochód dopiero po czterech godzinach. P / N
4. Mężczyzna, który się zatrzymał, jechał bezpośrednio do Bordeaux. P / N
5. Po 20 minutach jazdy mężczyzna powiedział, że musi wracać do Paryża. P / N
6. Mężczyzna powiedział, że musi wracać do Paryża, bo zapomniał kluczy od domu. P / N
7. Ania i jej chłopak chcieli wrócić do Paryża, ale kierowca wysadził ich na autostradzie. P / N
8. Po godzinie czekania zatrzymała się koło nich policja i ich zaarestowała. P / N
9. Ania i jej chłopak na dworcu w najbliższym miasteczku. P / N
10. Chłopak zdecydował, że jednak pojadą do Bordeaux pociągiem. P / N

Uchając informacji, proszę uzupełnić brakujące fragmenty tekstu (liczebniki można zapisać cyframi). Nagranie zostanie odtworzone dwukrotnie.

rozpoczynają się w Warszawie Krajowe Targi¹ Książki². Analiza naszego rynku księgarskiego kupujemy coraz³ książek, chętniej czytamy literaturę⁴, na listach królują⁵ autorzy. Czy nadchodzą tłuste lata dla pisarzy i wydawców?⁶ rok. Mocnym początkiem zażywaniem? Wysyp dobrych tytułów, który przyniósł⁷ rok. Mocnym początkiem zary Potter i zakon Feniksa Jane K. Rowling z imponującym pierwszym nakładem⁸ autor⁹ ulokowała na listach bestsellerów liczne tytuły¹⁰ auto-¹¹ z Herodem Ryszarda Kapuścińskiego (Znak, sprzedało się już¹² egz.). Z Głowy wackiego (Świat Książki¹³) i Bożych wojowników Andrzeja Sapkowskiego (SuperNowa,¹⁴). Powieści Gnoj Wojciecha Kuczoka (W.A.B., książka z 2003 r.) w pierwszych miesiącach kupiono¹⁵ egzemplarzy, a po ogłoszeniu werdyktu jury nagrody Nike – łącznie niemal¹⁶ tys. „Gazeta Wyborcza” 2004, nr 276

po każdej lekcji część
przygotowująca
do egzaminu
certyfikatowego
na poziomie B1

each lesson ends with
activities aimed at
preparation for the
PL-B1 exam



Po Polsku 3 Zeszyt ćwiczeń (Workbook + Audio CD + 2 Tests PL-B1)

- * autor/author: Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska, Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz
- * ISBN: 978-83-60-2229-29-3
- * 2010
- * format: 20,5 x 26,8 cm, 1 kolor/colour
- * ilość stron/pages: 92



A1 A2 B1 B2 C1 C2

Dużą zaletą serii „Hurra!!! Po Polsku” jest równoległe rozwijanie i ćwiczenie różnych sprawności oraz gramatyki. W związku z tym może być używana jako podstawowy podręcznik dla chcących zdać państwowy egzamin z języka polskiego jako obcego na poziomie B1.

prof. dr hab. ANNA DĄBROWSKA

PO POLSKU 3 Zeszyt ćwiczeń zawiera:

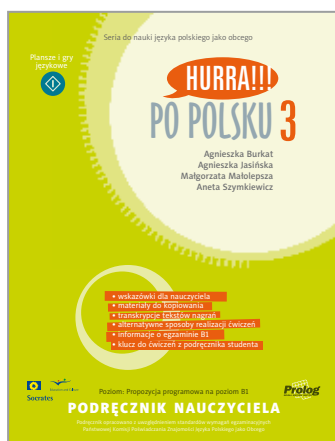
- ćwiczenia gramatyczne i leksykalne wspomagające aktywne opanowanie słownictwa, a w efekcie swobodną komunikację,
- klucz z rozwiązaniami ćwiczeń,
- płytę CD z nagraniami do każdej lekcji,
- transkrypcje tekstów nagrań,
- przykładowe testy certyfikacyjne PL-B1.

Zeszyt ćwiczeń pozwala na samodzielną pracę w oparciu o materiał z podręcznika studenta PO POLSKU 3.

PO POLSKU 3 Workbook includes:

- grammar and vocabulary exercises intended for an active vocabulary acquisition, which in turn will result in natural communication
- key to the exercises
- CD with audio materials for each lesson
- transcriptions of all listening materials
- sample tests for the PL-B1 certificate

The Workbook allows for independent study based on materials in „PO POLSKU 3” Student's Book.



Po Polsku 3 Podręcznik Nauczyciela (Teacher's book)

- * autor/author: Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska, Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz
- * ISBN: 978-83-60229-32-3
- * 2014
- * format: 20,5 x 26,8 cm, 1 kolor/colour
- * ilość stron/pages: 112

A1 A2 B1 B2 C1 C2

PO POLSKU 3 Podręcznik nauczyciela zawiera:

- uwagi metodyczne do podręcznika studenta ułatwiające pracę na lekcjach,
- dodatkowe gry i zabawy dydaktyczne wspomagające rozwijanie poszczególnych sprawności językowych, a także opanowanie słownictwa i zasad gramatycznych,
- materiały do kopiowania,
- transkrypcje tekstów z podręcznika studenta,
- klucz z rozwiązaniami ćwiczeń zamieszczonych w podręczniku studenta,
- praktyczne wskazówki dla nauczyciela, jak skutecznie przygotować uczących się do egzaminu na poziomie PL-B1.

PO POLSKU 3 Teacher's handbook includes:

- methodological comments to the Student's Book assisting in in-class learning
- additional games and teaching activities facilitating the development of each language skill but also the mastering of vocabulary and grammar rules
- photocopiable materials
- transcripts of all audio materials included in the Student's Book
- key to all exercises included in the Student's Book
- useful tips for the teacher on how to effectively prepare learners for the PL-B1 exam.



Po Polsku Test kwalifikacyjny (Placement test)

- * autor/author: Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska, Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz
- * ISBN: 878-83-60229-14-9
- * 2008
- * format: 21 x 29,7 cm, 1 kolor/colour
- * ilość stron/pages: 16

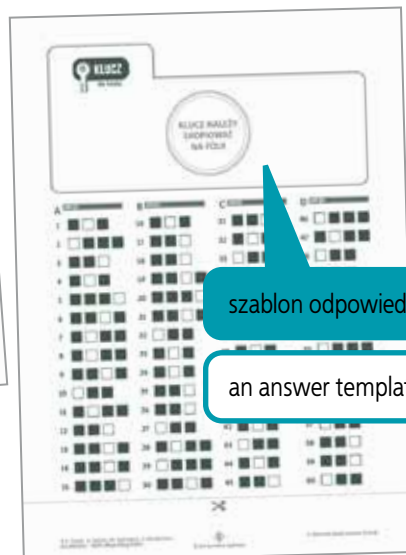
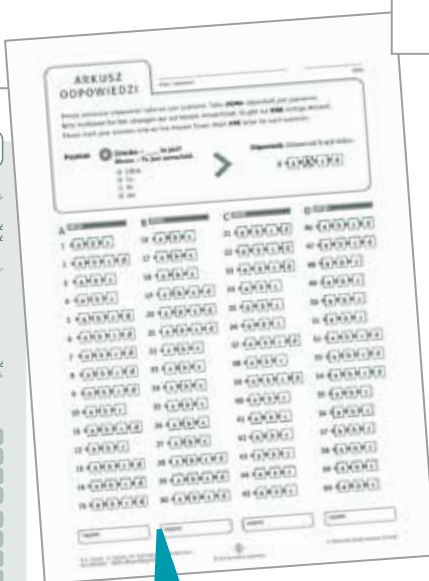
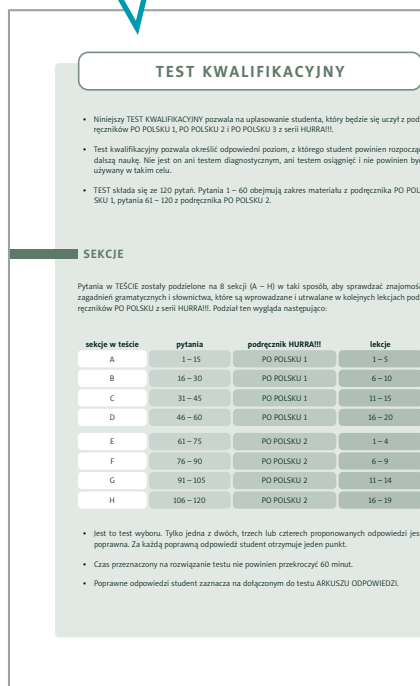
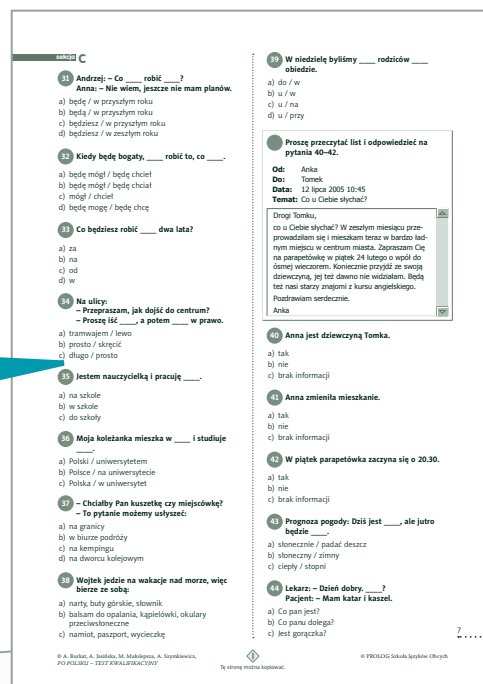
A1 A2 B1 B2 C1 C2

przewodnik pozwalający
na określenie poziomu
testowanego studenta

a guide correlating
a student's level with
points scored in the test

przykładowa strona
testu

a sample page
of the test



arkusz odpowiedzi

an answer sheet

szablon odpowiedzi

an answer template

PO POLSKU Test kwalifikacyjny pozwala określić odpowiedni poziom, na którym uczący się języka polskiego jako obcego powinien rozpocząć dalszą naukę z podręczników PO POLSKU 1, PO POLSKU 2 i PO POLSKU 3 z serii HURRA!!!. Test składa się ze 120 pytań, które sprawdzają kompetencje gramatyczne i leksykalne. Jest to test wyboru. Test zawiera także:

- arkusz odpowiedzi,
- szablon odpowiedzi,
- zestawienie, które pomaga uplasować uczącego się na podstawie uzyskanej przez niego liczby punktów.

Test z prawem do wielokrotnego kopiowania.

PO POLSKU Placement Test allows to assess the level at which a learner of Polish as a foreign language should continue their language learning when studying with the PO POLSKU 1, PO POLSKU 2 and PO POLSKU 3 course books of the HURRA!!! series. The test consists of 120 questions which check grammar and vocabulary skills. It is a multiple-choice test. The test also includes:

- an answer sheet
- an answer template
- a levels classification which allows to place the learner at his or her appropriate level based on the number of points obtained

The test is photocopyable.



ODKRYWAMY JĘZYK POLSKI

Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego

- * autor/author: Liliana Madelska, Małgorzata Warchoł-Schlottmann
- * ISBN: 978-83-60229-30-9
- * 2013
- * format: 17 x 23,6 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 204

epub, mobi

- * ISBN: 978-83-60229-35-4
- * 2015



DISCOVERING POLISH

A Learner's Grammar

- * autor/author: Liliana Madelska, Geoffrey Schwartz
- * ISBN: 978-83-60229-12-5
- * 2010
- * format: 17 x 23,6 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 204



POLNISCH ENTDECKEN

Eine Lerngrammatik

- * autor/author: Liliana Madelska
- * ISBN: 978-83-60229-33-0
- * 2014
- * format: 17 x 23,6 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 204

wyraźny dwukolorowy layout

distinct, two-colour layout

zagadnienia gramatyczne zaprezentowane w formie ilustracji lub tabel

grammar points exemplified in illustrations and tables

porównawcze podejście do systemów językowych

comparative approach to the language systems

tabela zawierająca ponad 200 polskich czasowników z ich podstawowymi formami koniugacyjnymi, prefiksami i parami aspektowymi, rekcją i prostymi przykładami ilustrującymi użycie

a table of over 200 Polish verbs with their basic conjugations, prefixes, aspekt pairs, the casus they govern and simple sentences showing their use



Gramatyka języka polskiego (w trzech wersjach językowych: polskiej, angielskiej i niemieckiej) to systematyczna prezentacja gramatyki polskiej, w której Autorzy zapraszają do zabawy i samodzielnego „odkrywania” systemu gramatycznego języka polskiego. Taki sposób wprowadzania w zawitości gramatyki polskiej jest bardziej przyjazny i dodatkowo motywuje do nauki. Z kolei liczne żartobliwe przykłady zdań i ilustracje wyjaśniające trudne zagadnienia gramatyczne wspomagają zapamiętanie gramatycznych zasad i reguł. Dla osób preferujących klasyczny styl uczenia się języka Autorzy proponują przejrzyste tabele i komentarz. Wersja językowe: angielska i niemiecka, zostały opracowane w sposób komparatywny, co pozwala uczącemu się obcojęzycznemu studentowi szybciej wychwycić różnice między systemem języka polskiego i niemieckiego oraz systemem języka polskiego i angielskiego, a tym samym na szybsze opanowanie gramatyki polskiej.

Learner's Grammar for Polish as a foreign language (in three languages: Polish, English and German) is a systematic presentation of Polish grammar through which the author invites learners to have fun and independently 'discover' the grammatical structures of the Polish language. Such a method of introducing the complexity of Polish grammar is especially learner-friendly and motivating. In turn, many humorous examples, sample sentences and illustrations explaining more challenging grammar problems facilitate the acquisition and retention of grammar rules. For those who prefer a more traditional approach to learning, the author presents clear tables and commentaries. Learner's Grammar in English and German have been compiled comparatively. This allows foreign language learners to quickly grasp structural differences between Polish and English, and Polish and German respectively, which in turn leads to a more swift acquisition of Polish grammar.

„Hurra!!!” seria materiałów do nauki języka polskiego jako obcego
 „Testuj Swój Polski” seria materiałów do samodzielnej nauki języka polskiego jako obcego

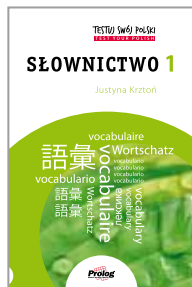


HURRA!!!



HURRA
PO POLSKU 1
 Małgorzata Małolepsza
 Aneta Szymkiewicz

TESTUJ SWÓJ POLSKI
 TEST YOUR POLISH



TESTUJ SWÓJ POLSKI
SŁOWNICTWO 1
 Justyna Krztoń



TESTUJ SWÓJ POLSKI
GRAMATYKA 1
 Renata Szpigiel

POLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

JĘZYK POLSKI JAKO OBCY

Możesz
miksować
jak
SAM
chcesz!

ćw. 14A Polska, Polak, Polka ćw. 2 Bluzka, szynka, bułka... ćw. 3 Jaki on jest? ćw. 4 Kolory ćw. 11 Hotel, hotel ćw. 63 To są...	↔ Lekcja 1 ↔ ↔ Lekcja 2 ↔ ↔ Lekcja 3 ↔ ↔ Lekcja 4 ↔ ↔ Lekcja 5 ↔ ↔ Lekcja 6 ↔ ↔ Lekcja 7 ↔ ↔ Lekcja 8 ↔ ↔ Lekcja 9 ↔ ↔ Lekcja 10 ↔ ↔ Lekcja 12 ↔ ↔ Lekcja 13 ↔ ↔ Lekcja 14 ↔ ↔ Lekcja 15 ↔ ↔ Lekcja 16 ↔ ↔ Lekcja 19 ↔ ↔ Lekcja 20 ↔	ćw. 14 Wszystko dobrze! ćw. 27 Wszystko w porządku? ćw. 7 Zawody ćw. 4 Moja rodzina ćw. 11 Znasz tę dziewczynę? ćw. 25 Mam nową komórkę! ćw. 5 Szymek studiuje, a Ola pracuje ćw. 10 Proszę całym zdaniem! (1) ćw. 19 Rozumiesz? ćw. 26 Pracujesz czy studiujesz? ćw. 45 Jaka forma jest dobra? ćw. 47 Oni mieszkają w Gdańsku ćw. 50 Masz czas? Nie mam! ćw. 56 Czy mógłby mi pan pomóc? ćw. 6 Dwanaście czy dwadzieścia? ćw. 13 Proszę 10 jajek! ćw. 16 Jedzenie ćw. 23 Dwa złote czy sześć złotych? ćw. 57 W kawiarni ćw. 1 Co można robić w weekend? ćw. 12 Która godzina? (1) ćw. 15 Czy lubisz jeździć na nartach? ćw. 62 Idziesz z nami? Idę! ćw. 69 Która godzina? (2) ćw. 9 Jedziemy do Hiszpanii czy na Węgry? ćw. 29 Obudziłam się o piątej ćw. 33 Warszawę? Warszawy? ćw. 65 Lubię jogurt, nie lubię mleka ćw. 18 Nie ma ulgowych biletów ćw. 21 Lubisz piwo? Nie lubię piwa! ćw. 41 Podobają mi się twoja sukienka ćw. 51 Lubię lody, nie lubię paluszków ćw. 64 Ubrania ćw. 35 Gdzie byłeś? Co robiłeś? ćw. 17 Proszę całym zdaniem! (2) ćw. 22 Która forma jest dobra? ćw. 61 Lecisz do Berlina? ćw. 9 Jedziemy do Hiszpanii czy na Węgry? ćw. 30 Pozdrawiamy z Zakopanego! ćw. 37 Może w góry albo na Majorce? ćw. 42 Idziemy na obiad? ćw. 52 Serdeczne pozdrowienia z Alp! ćw. 54 Chodźmy nad rzekę! ćw. 60 Urlop ćw. 44 Dziwna rodzina Adamskich ćw. 48 Mieszkanie za mieszkanie ćw. 66 Za kanapą w rogu ćw. 68 Nasz kot leży na stole ćw. 70 Gdzie są moje okulary? ćw. 20 Dobra? Dobrze? ćw. 55 Jaka dziś pogoda? ćw. 67 Jesteś chory? ćw. 34 Zjedź śniadanie, nie jedź kolacji! ćw. 39 Dzwonić czy zadzwonić? ćw. 53 Dzisiaj wróć późno ćw. 59 Brać czy wziąć? ćw. 38 W pracy
--	---	--

Do każdej lekcji „Hurra!!! Po Polsku” można znaleźć pasujące ćwiczenie z „Testuj Swój Polski”.

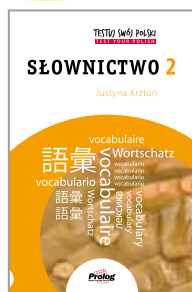


HURRA!!!



HURRA
PO POLSKU 2
 Agnieszka Burkat
 Agnieszka Jasińska

TESTUJ SWÓJ POLSKI
TEST YOUR POLISH



TESTUJ SWÓJ POLSKI
SŁOWNICTWO 2
 Justyna Krztoń

For each lesson in "Hurra!!! Po Polsku", there are corresponding exercises in the "Test Your Polish".

Seria „Hurra!!! Po Polsku” niezmiernie mi się podoba. Zwłaszcza to, że wzbogacona jest o serię „Testuj Swój Polski”.

JOANNA DZIEKOŃSKA-STĘPIEŃ
 Managing Director, Lingua Studio,
 Northampton

ćw. 11 ćw. 21 ćw. 33 ćw. 69 Interesujący nie jest nudny Jaki on jest? Jaka ona jest? (Nie) podoba mi się Ważne dokumenty	↔ Lekcja 1 ↔	ćw. 43 ćw. 31 ćw. 46 ćw. 59 Chłopak, który czyta, czyli czytający chłopak Polska na liście UNESCO (1) Polska na liście UNESCO (2) Ach, ci przystojni mężczyźni w swych szybkich samochodach
ćw. 6 ćw. 10 ćw. 56 ćw. 65 Wszystko o pracy Kolekcjonerzy kolekcjonują Profesorowie i sprzedawcy Prawie zawsze razem	↔ Lekcja 2 ↔	ćw. 40 ćw. 56 ćw. 59 ćw. 60 To żaden problem! Urodziny w Himalajach Ach, ci przystojni mężczyźni w swych szybkich samochodach Nowi pracownicy to sympatyczni ludzie
ćw. 16 ćw. 18 Pech to pech Dni wolne od pracy	↔ Lekcja 3 ↔	ćw. 6 ćw. 8 ćw. 51 ćw. 27 Co on powiedział? Z dwiema koleżankami i z dwoma kolegami Będę koło drugiej Trzy czwarte pracy mamy za sobą!
ćw. 65 ćw. 53 Prawie zawsze razem Wszędzie dobrze, ale...	↔ Lekcja 4 ↔	ćw. 35 ćw. 54 ćw. 55 ćw. 58 Co by było, gdyby... (3) Co będziemy robić w Swinoujściu? Horosko numerologiczny na wrzesień Nowy rok, nowe plany, nowe życie...
ćw. 9 ćw. 55 ćw. 67 Cytryna jest kwaśna. Quiz PI / np. / itd. / zł... Jedno słowo, nie jedno znaczenie	↔ Lekcja 5 ↔	ćw. 12 ćw. 42 ćw. 57 Maseczki domowej roboty Tabletka dobra na wszystko? Ta dzisiejsza młodzież!
ćw. 34 ćw. 35 ćw. 43 ćw. 45 Uwaga! Gdzie znajdziesz kurs walut? Zwiedzamy zabytki Kwiaty	↔ Lekcja 6 ↔	ćw. 14 ćw. 18 ćw. 19 Nie mogłam przyjść Dobrze, dobrze! Mam duże dzieci i mało czasu
ćw. 4 ćw. 7 ćw. 26 ćw. 29 ćw. 37 ćw. 46 ćw. 64 Jamnik i biedronka Zwierzęta. Superquiz Jak ryba w wodzie W ogrodzie ZOO Dzikie zwierzęta i hodowlane Warzywa	↔ Lekcja 7 ↔	ćw. 14 ćw. 18 ćw. 19 ćw. 33 ćw. 64 Nie mogłam przyjść Dobrze, dobrze! Mam duże dzieci i mało czasu Co by było, gdyby... (2) Modnie i interesująco
ćw. 19 ćw. 30 ćw. 31 ćw. 42 ćw. 44 Zabawki dla dzieci Torebka damska Mądry mężczyzna, mądra kobieta Biżuteria i nie tylko Kwiaty	↔ Lekcja 8 ↔	ćw. 49 ćw. 50 ćw. 53 Panie Kazimierzu, gdzie są klucze? Jej córka ma swoją firmę Pilnuj swojego nosa!
ćw. 13 ćw. 15 ćw. 62 ćw. 63 Katarzyna, Kasia, Kaśka... Może aspiryna pomoże? Sukienka w kwiaty Co robić, kiedy...?	↔ Lekcja 9 ↔	ćw. 21 ćw. 28 ćw. 22 ćw. 30 ćw. 35 ćw. 67 Mój pokój w akademiku Wakacje w Hiszpanii Płynął, płynęli... Co by było, gdyby... (2) Co by było, gdyby... (3) Komu? Czemu?
ćw. 12 ćw. 23 ćw. 49 O czym oni rozmawiają? Luksusowe rzeczy Jagody	↔ Lekcja 10 ↔	ćw. 31 ćw. 46 ćw. 63 Polska na liście UNESCO (1) Polska na liście UNESCO (2) Polska na liście UNESCO (3)
ćw. 1 ćw. 21 ćw. 32 ćw. 39 ćw. 40 ćw. 57 ćw. 58 Kuchnia Jaki on jest? Jaka ona jest? Wielkie sprzątanie W kuchni nie tylko gotujemy Płacimy rachunki Proszę usiąść! Włączyć ≠ wyłączyć. Antonimy	↔ Lekcja 11 ↔	ćw. 11 ćw. 43 ćw. 13 ćw. 47 ćw. 66 Słucham muzyki, pracując Chłopak, który czyta, czyli czytający chłopak Chcąc zdać ten egzamin, musisz się więcej uczyć Usługi. Krzyżówka Sprzęty domowe. Krzyżówka
ćw. 27 ćw. 59 ćw. 60 Świeci... Przedmioty czasem niebezpieczne Ameryka została odkryta...	↔ Lekcja 12 ↔	ćw. 39 ćw. 65 Takie jedzenie lubię! Z kim i o czym rozmawiałeś tak długo przez telefon?
ćw. 50 ćw. 52 ćw. 66 Co powinieneś / powinnas zrobić Nie fotografuj w muzeum! Co oni mówią?	↔ Lekcja 13 ↔	ćw. 2 ćw. 3 ćw. 36 Składać czy złożyć? Nie musisz mi tego mówić! Co ci jest?
ćw. 3 ćw. 36 W powietrzu Co wiesz o Polsce? Quiz	↔ Lekcja 14 ↔	ćw. 1 ćw. 9 ćw. 18 ćw. 41 Opalamy się nad jeziorem Idę po mleko do kawy Rano albo nad ranem Jadę do Monachium
ćw. 2 ćw. 17 ćw. 22 ćw. 51 Co nie pasuje? M jak makaron Pasta do zębów / kosz na śmieci Długi jak...	↔ Lekcja 15 ↔	ćw. 38 ćw. 44 Nikogo nie ma w domu! Jak dbać o kręgosłup w pracy?
ćw. 32 Wielkie sprzątanie	↔ Lekcja 16 ↔	ćw. 26 Po pracy odpoczywamy nad jeziorem
ćw. 28 ćw. 20 www.info.pl Czerwony Kapturek i inne bajki	↔ Lekcja 17 ↔	ćw. 69 ćw. 5 Grasz w pokera? O czym myślisz?
ćw. 54 ćw. 33 Wywiad (Nie) podoba mi się	↔ Lekcja 18 ↔	ćw. 4 ćw. 70 Myszę, że masz rację Prosiłem, żebyś nie pracowała tak długo
ćw. 38 ćw. 68 TV Dyscypliny sportowe	↔ Lekcja 19 ↔	ćw. 37 ćw. 52 Powiedział, że mnie kocha! Czy wszystko zostało zrobione?
ćw. 24 ćw. 25 ćw. 61 Jaka piłka? Nożna czy alergiczna? Jakie to słowa? Symbole szczęścia na świecie	↔ Lekcja 20 ↔	ćw. 48 ćw. 24 ćw. 61 ćw. 62 W domu nie mam nic do jedzenia! Czy jedzenie hamburgerów jest zdrowe? Mam kaszel i kaszle Myślenia nigdy dość!



TESTUJ SWÓJ POLSKI
GRAMATYKA 2
 Renata Szpigel

Mix it up
any
way
you
want!

POLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

JĘZYK POLSKI JAKO OBCY



TESTUJ SWÓJ POLSKI PLUS Słownictwo 1

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-71-2; 978-83-60229-83-5
- * 2014
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 132

A1 A2 B1 B2 C1 C2

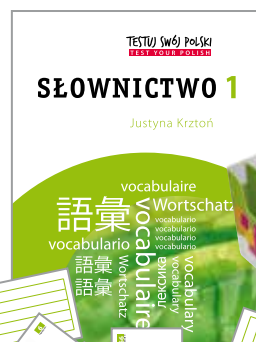


komiksy

cartoons

stymulant do
rozmowy

stimuli for
conversation



krzyżówki

crosswords

Pakiet Słownictwo 1 PLUS zawiera:

- książkę „Testuj Swój Polski Słownictwo 1”,
- ilustrowane fiszki, przetłumaczone na pięć języków (ENG / DE / IT / ES / RUS),
- pudełko na fiszki (do samodzielnego złożenia),
- płytę MP3 z nagraniem 471 fiszek (ENG / DE / IT / ES / RUS), które można odtwarzać również na urządzeniach mobilnych*.

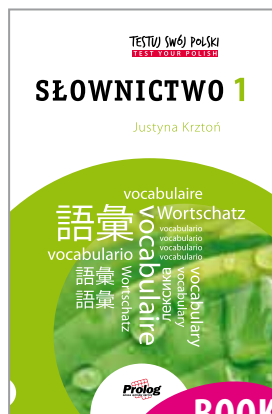
* Audiofiszki zestawu PLUS są dostępne w postaci plików na płycie CD mp3, można je pobrać również ze strony (link do strony i QR kod zamieszczone są na płycie), użytkownicy systemu Android mogą zainstalować fiszki w formie aplikacji (do pobrania w Sklepie Play).

The “Vocabulary 1 PLUS” Package includes:

- the book “Test Your Polish Vocabulary 1”
- illustrated, translated into five languages (ENG / DE / IT / ES / RUS)
- flashcard box (to be assembled)
- one MP3 disc MP3 CD with 471 vocabulary audio recordings (ENG / DE / IT / ES / RUS) that can be played with corresponding visuals on mobile devices*

* The MP3 CD is a part of a “PLUS” set. It can also be downloaded from the web page onto electronic devices (the link as well as QR code are printed on the CD). Android users can download an application directly from Play Market. Upon writing in the code they can enjoy the full version of the app. Those who have not purchased the “PLUS” set, have access to the first three exercises.

ALSO AVAILABLE – BOOK ONLY / KSIĄŻKA DOSTĘPNA RÓWNIEŻ OSOBNO



TESTUJ SWÓJ POLSKI Słownictwo 1

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-60-6
- * 2011
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 132

A1 A2 B1 B2 C1 C2

Słownictwo 1 zawiera:

- 70 testów i ćwiczeń + klucz,
- bogato ilustrowane, motywujące do nauki różnorodne ćwiczenia – zadania jedno- i wielokrotnego wyboru, uzupełnianie, dopasowywanie, komiksy i wiele innych,
- słownik PL / ENG / DE,
- wskazówki dla użytkownika.

„TESTUJ SWÓJ POLSKI – SŁOWNICTWO 1” to zbiór ćwiczeń, które można wykorzystać do samodzielnej nauki oraz jako materiał pomocniczy do zajęć w grupie. Książka przeznaczona dla dorosłych i młodzieży na poziomach A1-A2.

Vocabulary 1 includes:

- 70 vocabulary tests + key
- variety of motivating tasks – multiple choice, gap-fills, cartoons, matching exercises and many more
- glossary PL / ENG / DE
- tips for learners

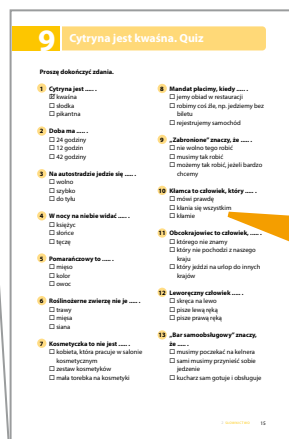
For self-study and classroom use. Can be used by both adults and teenagers learning Polish at levels A1-A2.



TESTUJ SWÓJ POLSKI PLUS Słownictwo 2

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-72-9; 978-83-60229-84-2
- * 2014
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 136

A1 A2 B1 B2 C1 C2



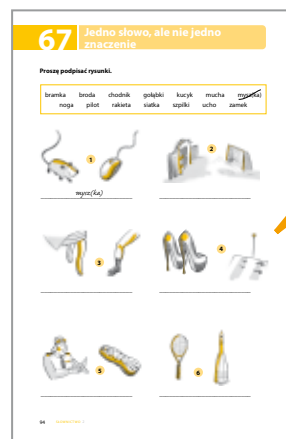
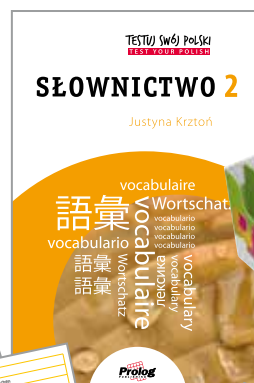
stimulujące
quizes

stimulating
quizzes



illustrated
stories

historijki
obrazkowe



ekonomia
języka

economy
of language

POLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

JĘZYK POLSKI JAKO OBCY

Pakiet Słownictwo 2 PLUS zawiera:

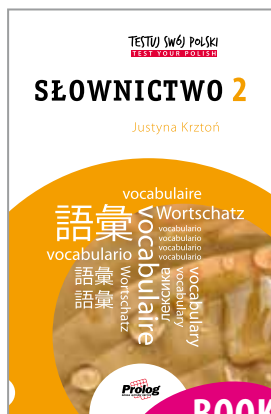
- książkę „Testuj Swoj Polski – Słownictwo 2”,
- ilustrowane fiszki, przetłumaczone na pięć języków (ANG, DE, IT, ES, RUS),
- pudełko na fiszki (do samodzielnego złożenia),
- płytę MP3 z nagraniem 510 fiszek, które można odtwarzać również na urządzeniach mobilnych*.

* Audiofiszki zestawu PLUS są dostępne w postaci plików na płycie CD mp3, można je pobrać również ze strony (link do strony i QR kod zamieszczone są na płycie), użytkownicy systemu Android mogą zainstalować fiszki w formie aplikacji (do pobrania w Sklepie Play).

„Słownictwo 2 PLUS” to pozycja dla wszystkich, którzy chcą w optymalnie efektywny sposób uczyć się polskich słówek. W pracy z tym materiałem maksymalnie skorzystają zarówno wzrokowcy jak i słuchowcy.

Przedstawiciele aż pięciu kręgów językowych znajdą na fiszkach precyzyjne tłumaczenia słówek we własnym języku (angielski, niemiecki, włoski, hiszpański, rosyjski).

ALSO AVAILABLE – BOOK ONLY / KSIĄŻKA DOSTĘPNA RÓWNIEŻ OSOBNO



TESTUJ SWÓJ POLSKI Słownictwo 2

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-61-3
- * 2011
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 134

A1 A2 B1 B2 C1 C2

Słownictwo 2 zawiera:

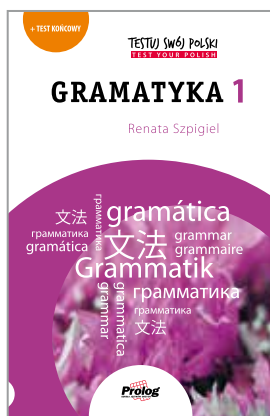
- 70 testów i ćwiczeń + klucz,
- bogato ilustrowane, motywujące do nauki różnorodne ćwiczenia – zadania jedno- i wielokrotnego wyboru, uzupełnianie, dopasowywanie, komisy i wiele innych,
- słowniczek PL / ENG / DE,
- wskazówki dla użytkownika.

„TESTUJ SWÓJ POLSKI – SŁOWNICTWO 2” to zbiór ćwiczeń, które można wykorzystać do samodzielnego nauki oraz jako materiał pomocniczy do zajęć w grupie. Książka przeznaczona dla dorosłych i młodzieży na poziomach A2-B1.

Vocabulary 2 includes:

- 70 vocabulary tests + key
- variety of motivating tasks – multiple choice, gap-fills, cartoons, matching exercises and many more
- glossary PL / ENG / DE
- tips for learners

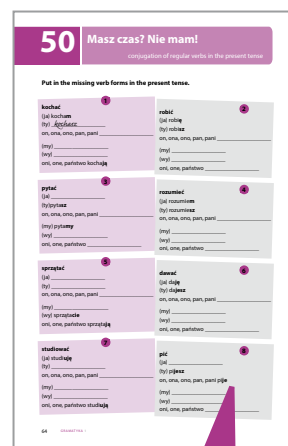
For self-study and classroom use. Can be used by both adults and teenagers learning Polish at levels A2-B1.



TESTUJ SWÓJ POLSKI Gramatyka 1

- * autor/author: Renata Szpigiel
- * ISBN: 978-83-60229-86-6
- * 2015
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 128

A1 A2 B1 B2 C1 C2

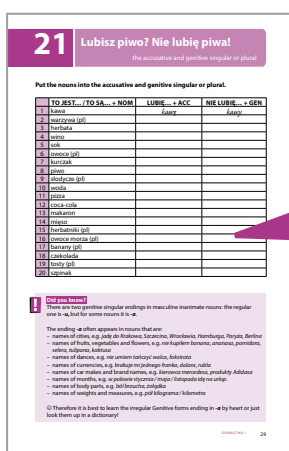


trening koniugacyjny

conjugation practice

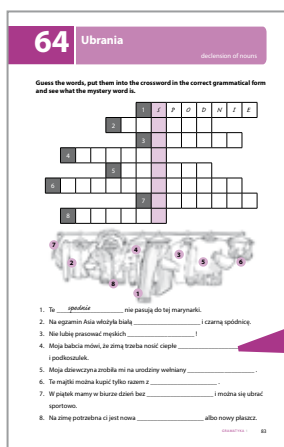
krzyżówki gramatyczne

grammar crosswords



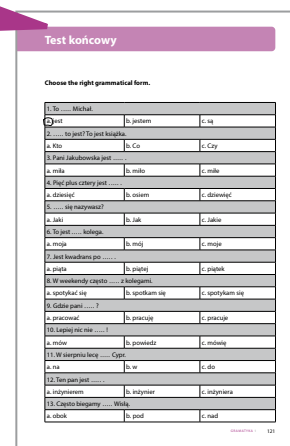
tabele systematyzujące
elementy gramatyczne

systematic
grammatical tables



test końcowy
100 pytań

final test with
100 questions



dowcipne rysunki
„gramatyka na wesoło”

witty illustrations –
grammar is fun!

Książka zawiera:

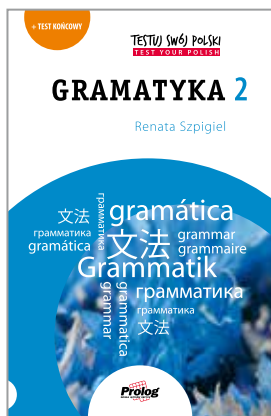
- 70 ćwiczeń + klucz,
- kompleksowy wybór różnorodnych ćwiczeń automatyzujących zagadnienia gramatyczne z poziomów A1-A2, atrakcyjne ilustracje,
- słowniczek PL / ENG / DE,
- praktyczne i jasno sformułowane reguły gramatyczne (ENG),
- test końcowy.

Książka przeznaczona dla młodzieży i dorosłych na poziomach A1-A2, którzy chcą powtórzyć i utrwalić gramatykę łącząc zabawę z nauką. Bogato ilustrowane ćwiczenia motywują do nauki.

Consists of:

- 70 vocabulary tests + key
- variety of motivating tasks – multiple choice, gap-fills, cartoons, matching exercises and many other
- dictionary PL / ENG / DE
- tips for learners (ENG)
- final test

For self-study and classroom use. Can be used by both adults and teenagers learning Polish at levels A1-A2.



TESTUJ SWÓJ POLSKI Gramatyka 2

- * autor/author: Renata Szpigiel
- * ISBN: 978-83-60229-63-7
- * 2013
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 132

A1 A2 B1 B2 C1 C2

gramatyka ćwiczona na autentycznych tekstach

grammar practice with authentic texts

tabele gramatyczne

grammatical tables

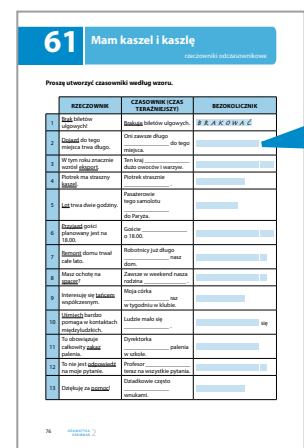
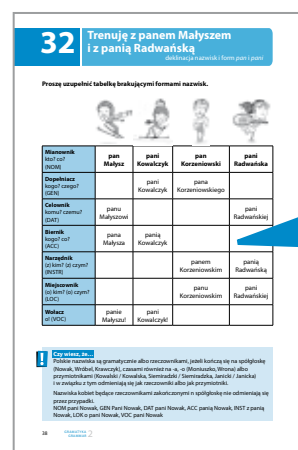
testy wyboru

multiple choice tests



dowcipne rysunki „gramatyka na wesoło”

witty illustrations – grammar is fun!



rozwiązania graficzne ułatwiające znalezienie właściwej odpowiedzi

graphical aids to help you get the right answer

Książka zawiera:

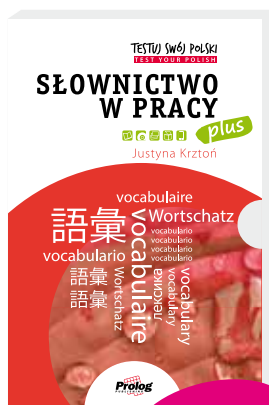
- 70 ćwiczeń + klucz,
- kompleksowy wybór różnorodnych ćwiczeń automatyzujących zagadnienia gramatyczne z poziomów A2-B2, atrakcyjne ilustracje,
- słowniczek PL / ENG / DE
- praktyczne i jasno sformułowane reguły gramatyczne (ENG),
- test końcowy.

Zbiór ćwiczeń, które można wykorzystać do samodzielnej nauki oraz jako materiał pomocniczy do zajęć w grupie. Książka przeznaczona dla młodzieży i dorosłych na poziomach A2-B2.

Consists of:

- 70 vocabulary tests + key
- variety of motivating tasks – multiple choice, gap-fills, cartoons, matching exercises and many other
- dictionary PL / ENG / DE
- tips for learners (ENG)
- final test

For self-study and classroom use. Can be used by both adults and teenagers learning Polish at levels A2-B2.

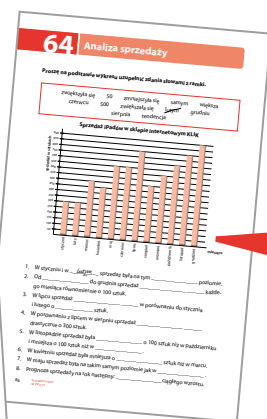
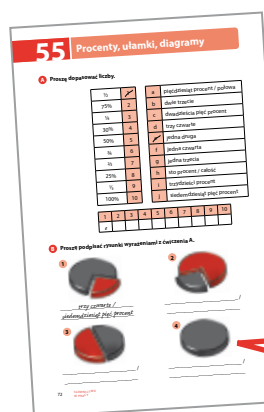


TESTUJ SWÓJ POLSKI PLUS Słownictwo w pracy

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-73-6; 978-83-60229-85-9
- * 2015
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 144

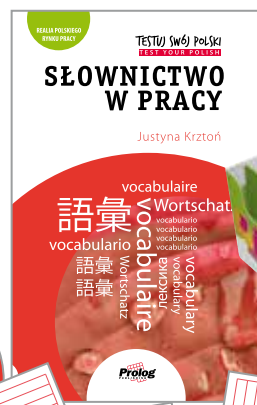
A1 A2 B1 B2 C1 C2

PACKAGE



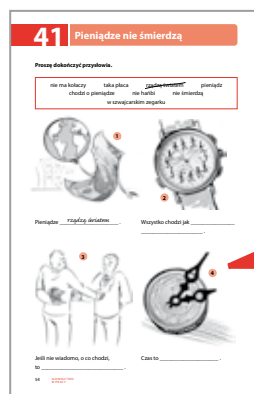
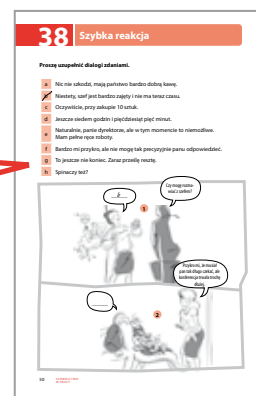
rodzaje i interpretacja diagramów

different types of graphs and their interpretation



komiksy

cartoons



przysłowia

sayings

Pakiet Słownictwo w pracy PLUS zawiera:

- książkę „Testuj Swój Polski Słownictwo w pracy”,
- ilustrowane fiszki, przetłumaczone na pięć języków (ANG, DE, IT, ES, RUS),
- pudełko na fiszki (do samodzielnego złożenia),
- płytę MP3 z nagraniem 299 fiszek (ANG, DE, IT, ES, RUS), które można odtwarzać również na urządzeniach mobilnych*.

* Użytkownicy systemu Android, w ramach zakupu pakietu PLUS, pobrać mogą ze Sklepu Play aplikację z nagraniami fiszek.

ALSO AVAILABLE – BOOK ONLY / KSIĄŻKA DOSTĘPNA RÓWNIEŻ OSOBNO



TESTUJ SWÓJ POLSKI Słownictwo w pracy

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-67-5
- * 2013
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 140

A1 A2 B1 B2 C1 C2

BOOK ONLY

Słownictwo w pracy zawiera:

- 70 ćwiczeń (testów) + klucz,
- bogato ilustrowane, motywujące do nauki i różnorodne ćwiczenia – zadania jedno- i wielokrotnego wyboru, uzupełnianie, dopasowywanie, komiksy i wiele innych,
- słowniczek PL / ENG / DE,
- wskazówki dla użytkownika.

Książka przeznaczona dla dorosłych, którzy potrzebują języka polskiego do komunikacji w miejscu pracy, w Polsce i za granicą. W ćwiczeniach można znaleźć dużo informacji realizacyjnych z polskiego rynku pracy. Zawarte w książce praktyczne wskazówki mogą być pomocne dla obcokrajowców, którzy szukają w Polsce pracy, chcą założyć firmę oraz kontaktować się po polsku z urzędami, swoimi współpracownikami, partnerami biznesowymi itd.

Vocabulary at work includes:

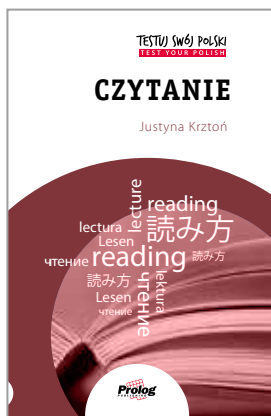
- 70 exercises + key
- rich in illustrations, motivating to study and a variety of activities – single- and multiple-choice questions, completion and matching exercises, comics, and other
- glossary of PL / ENG / DE
- tips for use

This book is intended for adults who need the Polish language for communication in the workplace, in Poland and abroad. A lot of real-life information of the Polish labor market. Practical tips included in the book can be helpful for foreigners who are seeking work in Poland, want to start a business or those who have to be in contact with authorities in Polish, with their colleagues, business partners, etc.

„Słownictwo w pracy” jest bardzo wartościową merytorycznie i użyteczną metodycznie pomocą w pracy z cudzoziemcami, którzy planują pracę w Polsce.

URSZULA SĄKOWSKA

Prezes Zarządu Fundacji Nauki Języków Obcych Linguae Mundi



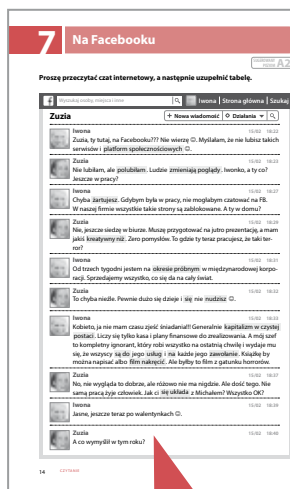
TESTUJ SWÓJ POLSKI Czytanie

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-93-60229-64-4
- * 2015
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 160

A1 A2 B1 B2 C1 C2

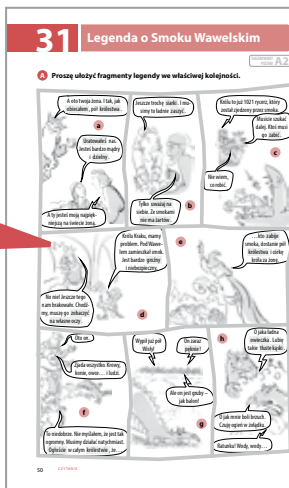
dowcipy

jokes



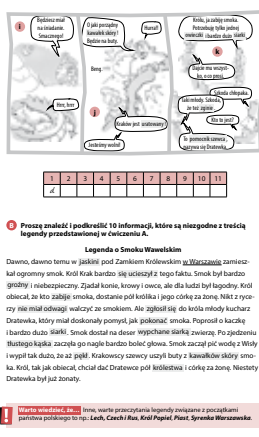
czat internetowy

chat



komiks

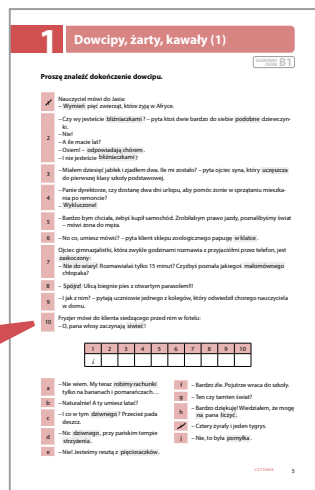
cartoon



Reading includes:

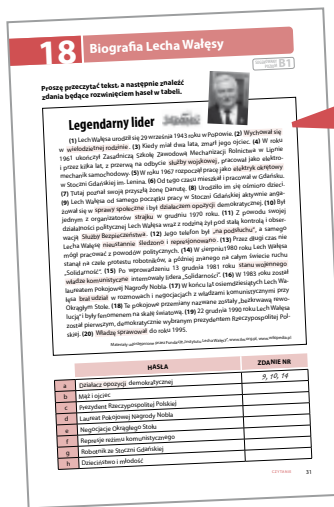
- 70 exercises at a certain language level (A2-C1)
- richly illustrated tasks, motivating to learn
- key to the exercises
- PL / ENG / DE glossary for each exercise

"TEST YOUR POLISH – Reading" is the perfect book for those who would like to develop their reading skills in Polish. The carefully selected material is stylistically varied, most of it being from the Polish press and literature. Both Facebook and fairy-tale lovers will find some interesting texts in here. There are useful information reference resources for tourists and cyclists traveling around Poland, as well as something for those who are in love with Polish cuisine and are interested in Polish literature and culture.



biografia

biography



DR HAB. IWONA JANOWSKA

Książka zawiera:

- 70 ćwiczeń na określonym poziomie językowym (A2-C1),
- motywujące do nauki, bogato ilustrowane zadania,
- klucz do ćwiczeń,
- słowniczek PL / ENG / DE do każdego ćwiczenia.

„TESTUJ SWÓJ POLSKI – Czytanie” to idealna książka dla tych, którzy chcą i lubią czytać po polsku. Zróżnicowany stylistycznie materiał do czytania został starannie dobrany w dużej mierze z polskiej prasy i literatury. Ciekawe teksty znajdują zarówno wielbiciele bajek i legend, zwolennicy Facebooka, jak i miłośnicy polskiej kultury, literatury oraz kuchni. Dla turystów i rowerzystów podróżujących po Polsce przygotowaliśmy istotne informacje realizable. Dla wszystkich bez względu na wiek, płeć i wzrost – potężna dawka humoru.



ORTOGRAFIA POLSKA w ćwiczeniach dla obcokrajowców

- * autor/author: Elżbieta Zarych
- * ISBN: 978-83-60229-44-6
- * 2016
- * format: 20 x 25 cm, pełny kolor/full color
- * ilość stron/pages: 144

fill in the blanks

teksty z lukami

recipes

przepisy kulinarne

POWTÓRZENIE

[illegible]

W podanych związkach wyraznych proszę uzupełnić wyrazy odpowiednio: (g, o, m, s, cy, en, et).

1. s...g...hocz...n...s..._
2. s...r...s...y...n..._p...d
3. s...i...w...z..._p...d...e..._
4. p...n...e...s...hocz...k...l..._d...r...s...
5. t...r...s...z...k...t..._s..._
6. b...h...l...d...s...z...r...s..._f...n...s...i...e...
7. k...g...s...z...d...k...r...o...l...o...g...i...e...
8. b...r...s...z...e...b..._b...e...n
9. m...s...z...t...z...y...d..._t...s..._
10. r...k...s...z...w...e...l...e...n...d...o...s...z..._p...s..._
11. (g) i...s...t...w...o..._z..._k..._s..._w..._o..._s..._e...
12. z...n...i...k...z..._c...l...e...m..._t...z..._s..._
13. p...t..._z..._c...y..._g...l...e..._p...t..._s...
14. s...z..._g...o..._d...u...p...i...s...t..._k...t..._s...
15. i...n...w...e...n...i...z..._z...y..._h...r...p...n..._s...
16. p...r...c...z...y..._h...r..._h...n...d...o...n..._s...
17. l...e...k...c...z...y..._z...y..._k...t..._g..._s...
18. k...t..._p...r...t..._z..._s..._z..._h..._p..._s...
19. m..._i...n...d...u...s...z...i...z..._k...t..._g..._s...
20. (s) i...z...d...h...d...z..._s..._s...h..._s...
21. s..._w...s...z...f..._d...z..._s..._t..._p...e...n...s...z..._s...
22. (j) i...d...i...z..._s..._z..._s...h..._s...
23. s...z..._z..._k..._s..._z..._s..._w..._o..._s..._e...
24. m..._s...z..._ż...d..._p...o...c...i..._g..._s...

dictations

curiosities from the history
of the language

dyktanda

ciekawostki z historii języka

cartoons to help remember
the rules

dowcipne rysunki ułatwia-
jące zapamiętywanie zasad

phonetic and
spelling exercises

ćwiczenia fonetyczno-ortograficzne

spelling rules
explained in detail

szczegółowo
wyjaśnione reguły
ortograficzne

„Ortografia polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców” to pierwszy tak obszerny zbiór ćwiczeń z polskiej ortografii napisany specjalnie dla cudzoziemców. Autorka książki, Dr Elżbieta Zarych, wykorzystwała w niej doświadczenia zebrane na Uniwersytecie Jagiellońskim w trakcie pracy ze studentami, w tym stypendystami Erasmus i tłumaczami.

W 10 rozdziałach kompleksowo przedstawione zostały zagadnienia, które sprawiają obcokrajowcom szczególne problemy. Szczegółowo wyjaśniliśmy regulam ortograficznym towarzysząca różnorodność ćwiczenia, wśród których znajdują się:

- ćwiczenia fonetyczno-ortograficzne,
- ćwiczenia słowotwórcze,
- teksty z lukami,
- tabele odmiany,
- diagramy,
- gry językowe,
- przepisy kulinarne,
- utwory literackie,
- piosenki,
- dyktanda,

W nauce ortografii pomagają też dowciple rysunki ułatwiające zapamiętanie zasad. Książka może być wykorzystywana zarówno jako samouczek (klucz do ćwiczeń), jak i do pracy z lektorem w grupach. **Do książki dodana jest płyta CD mp3 z nagraniami ćwiczeń i dyktand czytanych w różnym tempie.** Istnieje również możliwość pobrania plików mp3 ze strony internetowej – przy użyciu kodu z płyty CD.

"**Ortografia polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców**" is the first comprehensive collection of exercises of Polish orthography written specifically for foreigners. The author, Dr. Elżbieta Zarych, has used her experience gained at the Jagiellonian University in the course of working with students, including Erasmus scholarship holders and translators. Issues that are particularly problematic for foreigners are comprehensively presented in 10 chapters. The rules of spelling are explained in detail and are accompanied by a variety of exercises, among which are:

- pronunciation – spelling exercises
- word formation exercises
- fill in the blanks
- grammar tables
- diagrams
- language games
- recipes
- literary works
- songs
- dictations

In the learning of orthography, funny pictures also help in memorizing rules. The book can be used both as a self-learning book (answer key included) as well as a book to be used by a teacher in a classroom. **The book includes a CD with MP3 audio recordings of exercises as well as dictations read at different speeds.** The mp3 files can also be download from the web using a code from the CD.



SŁOWNICTWO POLSKIE w ćwiczeniach dla obcokrajowców

- * autor/author: Anna Seretny
- * ISBN: 978-83-60229-49-1
- * 2016
- * format: 20 x 25 cm, pełny kolor/full color
- * ilość stron/pages: 252

matching words with their definitions

dopasowywanie wyrazów do ich definicji

A1 A2 B1 B2 C1 C2

completing collocations

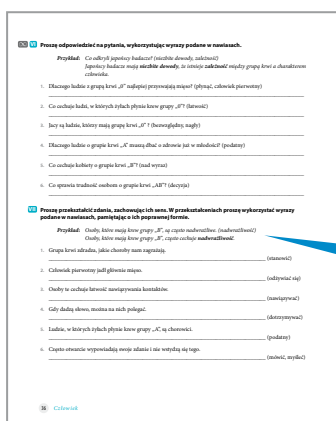
dopełnianie kolokacji

choosing lexical forms most appropriate for the context

wybór formy leksykalnej adekwatnej do kontekstu

choosing correct collocations

dobieranie poprawnych połączeń wyrazowych



paraphrasing

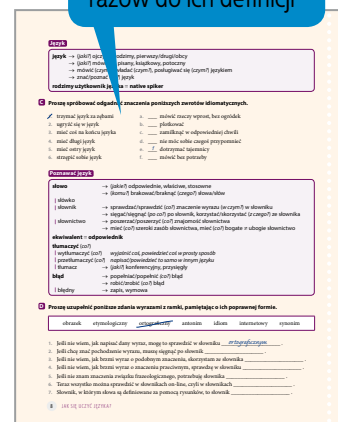
parafrazowanie

tematy na zajęcia projektowe

topics for project workshops

interesting readings

interesujące teksty



Słownictwo polskie w ćwiczeniach to zbiór ćwiczeń w układzie tematycznym, przygotowany z myślą o cudzoziemcach uczących się polszczyzny na poziomie B2. Opanowanie zebranej w nim leksyki umożliwi im podejmowanie i skuteczną realizację szerokiego spektrum działań językowych: receptywnych, produktywnych i mediacyjnych, gdyż... nie zabraknie im słów.

Zbiór składa się z 20 jednostek tematycznych, zebranych w 4 moduły zakończone „sprawdzeniem leksykalnym”. Każda jednostka zawiera kilkanaście różnorodnych ćwiczeń. Umożliwiają one uczącym się zarówno samodzielne odkrywanie znaczeń wyrazów, utrwalanie nowo poznanego słownictwa, jak i rozmaite działania za jego pomocą.

W ćwiczeniach, które w większości opierają się na tekstach poruszających aktualne problemy, wykorzystane zostały następujące techniki pracy:

- dopasowywanie wyrazów do ich definicji,
- uzupełnianie luk sterowanych i otwartych,
- uzupełnianie tekstów wyrazami z banku,
- dopełnianie kolokacji,
- dobieranie poprawnych połączeń wyrazowych,
- wybór formy leksykalnej adekwatnej do kontekstu,
- parafrazowanie,
- tworzenie form pokrewnych,
- tworzenie matrycy słowotwórczych,
- formułowanie sterowanej leksykalnie odpowiedzi krótkiej lub rozszerzonej.

Słownictwo polskie w ćwiczeniach może być wykorzystywane jako podręcznik do pracy pod kierunkiem nauczyciela. Książka będzie także pomocna uczącym się w ich samodzielnych wędrówkach po świecie słów.

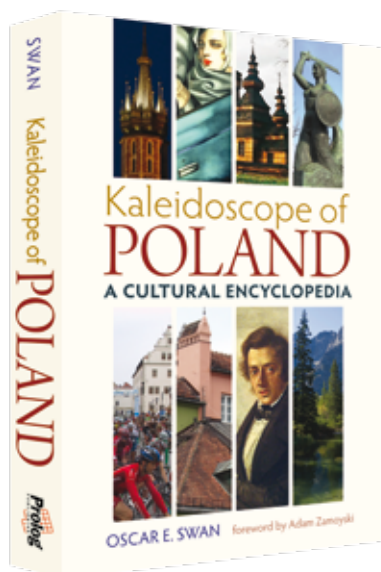
Polish vocabulary in exercises (Słownictwo polskie w ćwiczeniach) is a collection of exercises arranged thematically which are geared toward foreigners learning the Polish language at the B2 level. Mastering the vocabulary put together in this book will enable them to undertake and effectively implement a broad spectrum of linguistic functions: receptive, productive, and mediation because they will not be lost for words.

The collection consists of 20 thematic units assembled in 4 modules, finishing with 'a test of vocabulary'. Each unit contains several varied exercises which enable learners to hone their skills of both self-discovery of the meaning of new words and recording them, as well as using them in various activities.

In the exercises, most of which are based on texts about current moving problems, the following techniques were used:

- matching words with their definitions
- fill in the blanks
- collocation completion
- matching set phrases
- register transformation
- paraphrasing
- word transformation
- word puzzles
- formulation of lexically controlled responses (brief or expanded)

Polish vocabulary in exercises (Słownictwo polskie w ćwiczeniach) can be used as a textbook in a classroom situation under the guidance of a teacher. The book will also be helpful to learners in their independent search for words.



Kaleidoscope of Poland. A cultural encyclopedia.

- * autor/author: Oscar E.Swan
- * ISBN: 978-83-60229-46-0
- * 2015
- * format: 17,78 x 25,40 cm, pełny kolor/full color
- * oprawa twarda/hardcover
- * język publikacji: angielski/language of publication: English
- * ilość stron/pages: 392

Koedycja. Wysyłka książki możliwa jedynie na terenie Europy.
Co-edition. Shipping only in Europe.

SPREZENTUJ KALEIDOSCOPE TYM, KTÓRZY WIEDZĄ O POLSCE ZA MAŁO

Kaleidoscope of Poland to bardzo czytelnie zorganizowany leksykon, składający się z krótkich artykułów dotyczących ważnych osobistości, miejsc, wydarzeń i osiągnięć ponad tysiącletniej polskiej historii i kultury. Wypełniony setkami wpisów i ilustracji stanowi przydatne i poręczne kompendium wiedzy. Książka ta zaskakuje szczegółowością i wielością detali dotyczących współczesnej kultury kraju. Czytelnik może błyskawicznie zorientować się kto jest kim w Polsce, a nawet poznać krajowych celebrytów. Kalejdoskop to książka dla każdego, kto chce poznać Polskę i Polaków.

Mariusz Siara
PROLOG Polish Language School, Kraków

Książka ta jest pełna spostrzeżeń dotyczących mentalności polskiej. Jest absolutnym niezbędnikiem dla wszystkich, którzy chcą odwiedzić ten kraj, robić w nim interesy, albo po prostu zdobyć wiedzę o tym, co dzieje się w tej części świata przez wieki – wszystko to przedstawione w niezwykle przystępny i przyjemny sposób.

Adam Zamoyski (fragment wstępu)

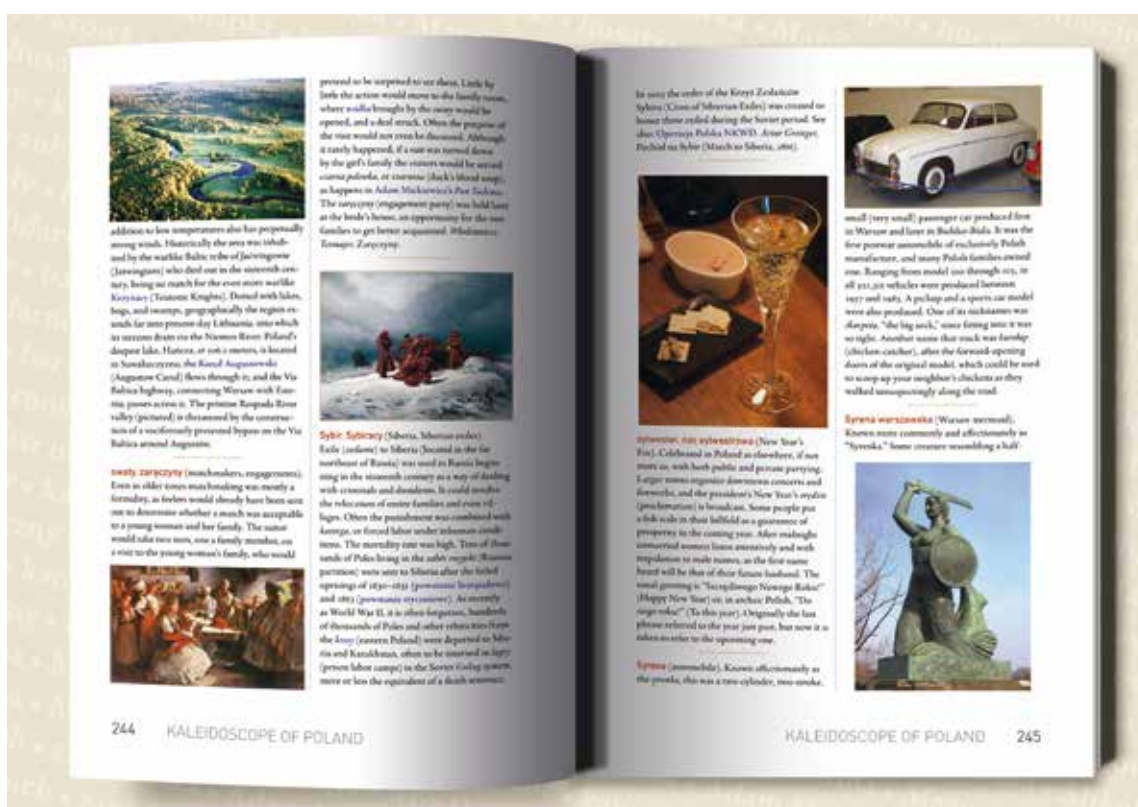
YOU WILL LEARN ABOUT POLAND MORE THAN FROM A TO Z

Kaleidoscope of Poland will give you a basic yet very authentic knowledge of Poland. It will also impress you with its detailed information on the contemporary culture of the country, so you'll quickly discover who's who in Poland and even familiarise yourself with the country's celebrities. Its many entries on Poland's rich history and the Poles' passionate drive for freedom through often turbulent times make it a must-read for anyone wanting to learn about Poland.

Mariusz Siara
PROLOG Polish Language School, Kraków

This book is full of insights into the Polish state of mind. As such, it is an absolute must for anyone meaning to visit the country, do business there, or gain some idea of what has been going on in that part of the world for centuries – in an accessible and pleasurable way.

Adam Zamoyski (from the foreword)





PAKIET EDUKACYJNY. Gwiazdka z nieba Polskie rymowanki i piosenki dla dzieci dwujęzycznych

- * autor/author: Justyna Krztoń, Rafał Piechocki
- * ISBN: 978-83-60229-78-1
- * 2017
- * format: 7,5 x 22,5 x 29,5 cm

Pakiet edukacyjny „Gwiazdka z nieba. Polskie rymowanki i piosenki dla dzieci dwujęzycznych” adresowany jest do dzieci dwujęzycznych w wieku od 1 do 3 lat, które swoją pierwszą przygodę z językiem polskim rozpoczynają w warunkach domowych w otoczeniu obcokulturowym i obcojęzycznym oraz dla dzieci cudzoziemców, mieszkających w Polsce.

The educational set “Gwiazdka z nieba. Polskie rymowanki i piosenki dla dzieci dwujęzycznych” aimed at bilingual children, age 1–3, who start their first adventure with Polish at domestic conditions, within the foreign language and culture environment, so as at the foreign children living in Poland.

PAKIET ZAWIERA 7 KOMPONENTÓW: / THE SET CONTAINS 7 COMPONENTS:

1



Książka dostępna również
w sprzedaży jako osobna pozycja.
• ISBN: 978-83-60229-51-4

The book is also available as
a separated product.

Książka [karton, 20 stron] + CD [20 rymowanek, 5 piosenek]

Bohaterką KSIĄŻKI jest Gwiazdka, która przylatuje do dziecka w odwiedziny swoją rakiętą. Historie przedstawione są w licznych rymowanekach i melodyjnych, łatwych do zaśpiewania piosenkach. Większość tekstów zawiera elementy dźwiękonaśladowcze zalecane przez logopedów jako element wspierający rozwój mowy dziecka.

Book [board book, 20 pages] + CD [20 rhymes, 5 songs]

The main character of the book is a Star, who arrives to visit a child by its rocket. The stories are presented in multiple rhymes and pleasing, easy-to-follow songs. Majority of texts contain onomatopoeic elements, recommended by speech therapists as a factor fostering child's speech development.



2

Maskotka [wymiary: 18 cm x 15 cm]

MASKOTKA GWIAZDKA może być dla dziecka sygnałem, że teraz mówimy po polsku. Oprócz funkcji edukacyjnej maskotka ma szansę stać się ulubioną zabawką dziecka. Maskotka wyprodukowana jest z normami zgodnymi z dyrektywą 2009/48/EC i jest opatrzona znakiem CE.

Fluffy mascot – the star [dimension: 18 cm x 15 cm]

Fluffy mascot – the star can be for the child a sign, that we speak Polish now. Apart from the educational function, a toy may become kid's best friend. The mascot has been produced according to the EU directive 2009/48/EC and is provided with the CE sign.



3



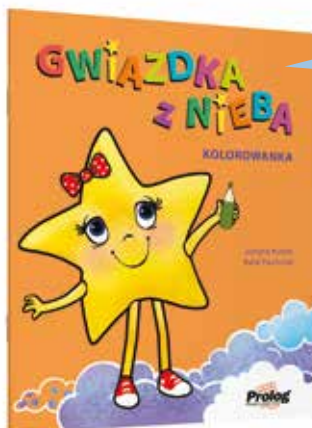
Zeszyt ćwiczeń [76 stron] + CD [52 odsłuchy]

ZESZYT ĆWICZEŃ składa się z 10 rozdziałów. W każdym z nich wyodrębniona została strona, która zawiera informacje przeznaczone dla rodziców. Różnorodne zadania plastyczne utrwalają słownictwo, a także ćwiczą małą motorykę i doskonałą umiejętność logicznego myślenia.

Workbook [76 pages] + CD [52 tracks]

Workbook contains 10 chapters, respectively. Each of them includes a page, which encloses the information addressed to parents. Varied fine art projects help to revise vocabulary, so as they give an opportunity to practice motor skills and improve logical thinking ability.

4



Kolorowanka [22 kolorowanki]

KOLOROWANKA to zbiór 22 rysunków, które tematycznie powiązane są ze słownictwem prezentowanym w KSIĄŻCE GWIAZDKA Z NIEBA oraz ćwiczonym w ZESZYCIE. Kolorując obrazki, dziecko zyskuje kolejną okazję do utrwalenia poznanych słów.

Colouring book [22 coloring pages]

Colouring book is a set of 22 coloring pages, which links to the vocabulary presented in the book "Gwiazdka z nieba" and trained in the Workbook. While coloring the pictures, the child gains yet another opportunity to revise new words.

5

Piosenki Gwiazdki [5 piosenek]

Zawarty w PIOSENKACH GWIAZDKI zapis nutowy daje rodzicom, rodzeństwu i dziadkom, którzy grają na instrumentach, możliwość wspólnego muzykowania z dzieckiem.

Songbook with notes [5 songs]

The notes enclosed in "Piosenki Gwiazdki" gives a parents, siblings, and grandparents, who play an instrument, the opportunity to play along with the child.



6



Plakat [wymiary: 60 cm x 40 cm]

PLAKAT z uśmiechniętą Gwiazdką jest miłym elementem dekoracyjnym, przeznaczonym do powieszenia w pokoju dziecka. Został tak zaplanowany, aby można go było jednocześnie wykorzystać jako przestrzeń projektową.

Poster [dimension: 60 cm x 40 cm]

The poster with a smiling Star is a nice decorative element, intended to be hung in the child's room. It has been designed also as a project space.

7

Wskazówki dla rodziców [16 stron]

W broszurze została zamieszczona propozycja strategii pracy z poszczególnymi komponentami pakietu. Rodzice znajdą tu spis słów i zwrotów, które dziecko pozna w czasie zabawy z Gwiazdką.

Guidebook for parents

The brochure encloses a proposal of the strategy of work with the particular components of the set. The parents will find here a list of words and expressions, which will be introduced to the child while playing with the Star.



Ze względu na ogromne zróżnicowanie umiejętności dzieci z przedziału wiekowego 1-3 lata, wynikające z naturalnego rozwoju, jak i indywidualnych predyspozycji, proponujemy, aby pierwszy etap przygody z językiem polskim rozpocząć od zabawy z głównymi komponentami tj. książką GWIAZDKA Z NIEBA. POLSKIE RYMOWANKI I PIOSENKI DLA DZIECI DWUJĘZYCZNYCH (wraz z płytą CD) oraz maskotką. Moment rozpoczęcia pracy i zabawy z pozostałymi komponentami Pakietu, tzn. z ZESZYTEM ĆWICZEŃ, KOLOROWANKĄ, PIOSENKAMI GWIAZDKI i PLAKATEM, pozostawiamy do decyzji rodziców, którzy najlepiej są w stanie ocenić, kiedy dziecko jest już gotowe do wykonania zadań utrwalających i poszerzających słownictwo.

Giving the huge abilities' diversification among the children in age 1-3, arising from their natural development, together with individual features, we propose to start to play with the main components i.e. Book Gwiazdka z nieba. Polskie rymowanki i piosenki dla dzieci dwujęzycznych (+CD) and the fluffy mascot. We leave for the parents to decide when to introduce the other components, i.e. Exercise book + CD, Coloring Book, Songs of the Star, Poster. They are in the best position to judge when the child is capable of solving drill exercises, followed by vocabulary enlarging tasks.



PLAKATY



POCZTÓWKI

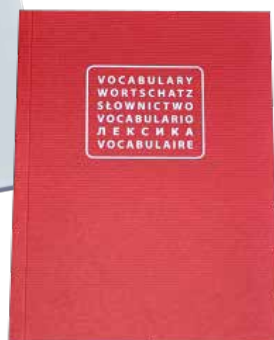




TORBY



NOTES DO SŁÓWEK



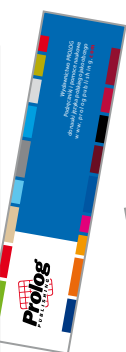
KUBKI



ZAWIESZKA NA DRZWI

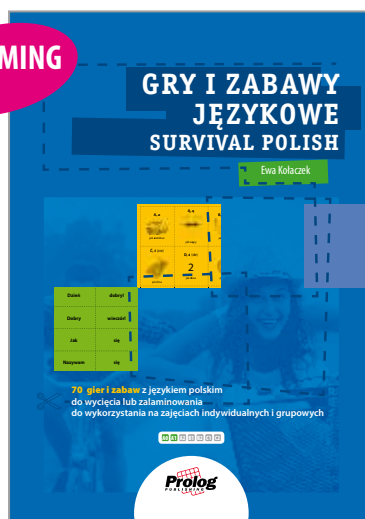


ZAKŁADKI



TESTUJ SWÓJ POLSKI
TEST YOUR POLISHCOMING
SOON**TESTUJ SWÓJ POLSKI**
Słuchanie

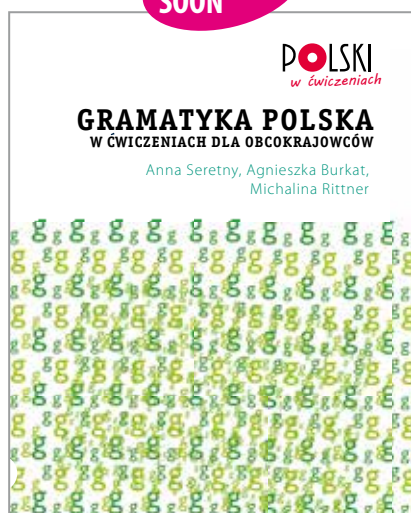
- * autor/author: Agnieszka Burkat
- * ISBN: 978-83-60229-65-1
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours

COMING
SOON**Gry i zabawy językowe**
Survival Polish

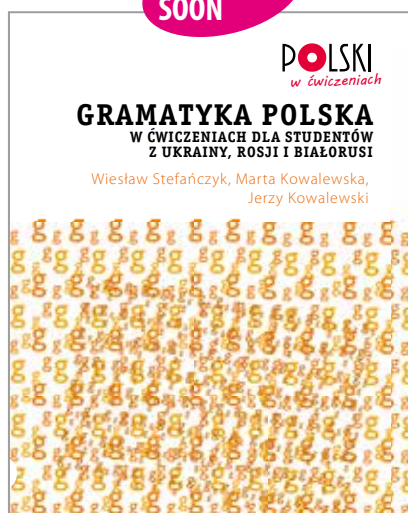
- * autor/author: Ewa Kołaczek
- * ISBN: 978-83-60229-82-8
- * format: A4, pełny kolor/full colour

COMING
SOON**Elementarz polski dla dzieci**
dwujęzycznych (4-6 lat)

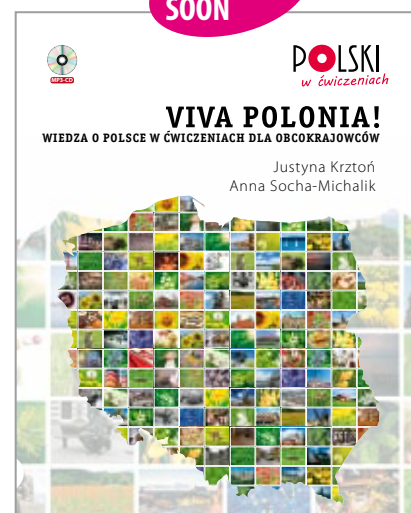
- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-52-1
- * format: 20 x 25 cm, pełny kolor/full colour

POLSKI
w ćwiczeniachCOMING
SOON**GRAMATYKA POLSKA**
W ĆWICZENIACH
DLA OBCOKRAJOWCÓW

- * autor/author: Anna Seretny, Agnieszka Burkat, Michalina Rittner
- * ISBN: 978-83-60229-43-9
- * format: 20 x 25 cm, pełny kolor/full colour

COMING
SOON**GRAMATYKA POLSKA**
W ĆWICZENIACH DLA
STUDENTÓW Z UKRAINY,
ROSJI I BIAŁORUSI

- * autor/author: Wiesław Stefańczyk, Marta Kowalewska, Jerzy Kowalewski
- * ISBN: 978-83-60229-81-1
- * format: 20 x 25 cm, pełny kolor/full colour

COMING
SOON**VIVA POLONIA! WIEDZA**
O POLSCE W ĆWICZENIACH
DLA OBCOKRAJOWCÓW

- * autor/author: Justyna Krztoń, Anna Socha-Michalik
- * ISBN: 978-83-60229-50-7
- * format: 20 x 25 cm, pełny kolor/full colour



Szkolenia dla nauczycieli języka polskiego jako obcego

Na warsztaty zapraszamy zarówno nauczycieli rozpoczynających pracę w zawodzie, jak i tych, którzy mają już doświadczenie w pracy nauczyciela jpjo.

Zaprezentowana oferta szkoleniowa może być modyfikowana i poszerzana, w zależności od Państwa potrzeb.

90% szkoleń jest bezpłatna!

Zajęcia odbywają się w siedzibie Wydawnictwa Prolog w Krakowie oraz w wielu miejscach w kraju i za granicą.

Możliwe jest przeprowadzenie warsztatów na zamówienie w Państwa szkole.

Każdy uczestnik otrzymuje certyfikat oraz bon rabatowy na książki.

Warsztaty prowadzimy również w formie webinarium, zazwyczaj odbywają się w poniedziałki o 21.00.

Formularz rejestracyjny udostępniamy na 2 tygodnie przed wydarzeniem. Zapraszamy do śledzenia informacji na temat aktualnie prowadzonych szkoleń na stronie internetowej i w mediach społecznościowych. Jeśli chcą Państwo mieć pewność, że informacja o szkoleniach do nich dotrze, prosimy o zostawienie swojego adresu mailowego.

PRZYKŁADOWE TEMATY SZKOLEŃ:

- **Kiedy studenci chcą więcej.** Jak seria TESTUJ SWÓJ POLSKI pozwala poszerzać, uzupełniać i pogłębiać materiał realizowany na podstawie podręczników kursowych HURRA!!! Warsztaty praktyczne oparte na kompatybilności obu serii. *(warsztaty stacjonarne)*
- **Nauczyciele mówią: „HURRA!!!”,** czyli jak efektywnie i twórczo prowadzić zajęcia z języka polskiego. Warsztat pracy metodą komunikacyjną w oparciu o materiały z serii „Hurra!!!”
 - Pytania typu „prawda/fałsz” to nie wszystko! Rozwijanie kreatywności nauczyciela w pracy z tekstami i odsłuchami.
 - Gramatyka? Jak sprawić, żeby gramatyka nie była nudną koniecznością.
 - Komunikacja przede wszystkim. Efektywne wykorzystanie okazji do rozwijania sprawności mówienia, aktywne powtarzanie i utrwalanie struktur językowych oraz słownictwa.
 - Animacja – dodatkowe możliwości aktywności na lekcji języka polskiego. *(warsztaty stacjonarne)*
- **Dlaczego warto uczyć fonetyki?** Prezentacja na podstawie podręcznika „Testuj Swoj Polski – Fonetyka”. Na szkoleniu poruszone zostaną zagadnienia dotyczące ważnego, choć często niedocenianego podsystemu językowego, jakim jest fonetyka. Omówione zostaną poszczególne fazy, kształtujące kompetencję fonologiczną; trudności, z jakimi uczący się języka polskiego musi się zmierzyć, jak również sposoby radzenia sobie z nimi. Zwrócona też zostanie uwaga na elementy polskiej fonetyki, mogące studentowi ułatwić jej naukę. Praktyczna część webinarium prezentować będzie konkretne przykłady ćwiczeń, zaczerpniętych z podręcznika „Testuj

Swoj Polski – Fonetyka” oraz sposoby wplatania ich w scenariusz lekcji. *(webinarium lub szkolenie stacjonarne)*

- **Czy można uczyć języka polskiego bez gramatyki?** – praca ze studentami o specyficznych potrzebach komunikacyjnych na bazie podręcznika „Survival Polish Crash Course. Classroom Edition”. *(warsztaty stacjonarne lub webinarium)*
- **Zróbmy to aktywnie i interaktywnie.** Prezentacja możliwości aktywizacyjnych w pracy z podręcznikiem interaktywnym w wersji na tablicę multimedialną „Survival Polish. Crash Course. Classroom Edition”. „Podręcznik nauczyciela. Survival Polish” – gry, zabawy, ćwiczenia fonetyczne jako materiał uzupełniający na poziomie A0/A1. *(warsztaty stacjonarne lub webinarium)*
- **interAKTYWNIE w nauczaniu języka polskiego jako obcego.** *(webinarium)*
- **Ratunku! Studenci nie chcą mówić na lekcji.** Warsztat na podstawie książki „Testuj Swoj Polski – Czytanie”. *(warsztaty stacjonarne lub webinarium)*
- **Gdzie ja z tym dojadę?** Język polski w pracy na poziomie A1 czyli jak wykorzystać podręcznik bazowy Hurra!!! do pracy z grupami zawodowymi o ściśle sprecyzowanych potrzebach, np. grupą spedytatorów. *(warsztaty stacjonarne lub webinarium)*
- **Bądź mądry!** Jak można wykorzystać coachingową metodę pracy z celem „S.M.A.R.T.” w pracy lektora do lepszego określania potrzeb i motywowania studentów. *(webinarium)*

Aktualna oferta szkoleniowa dostępna jest na stronie: <http://www.prologpublishing.com/webpage/szkolenia-dla-nauczycieli.html>

Kontakt w sprawie szkoleń:

Joanna Waszkiewicz-Siara
books@prolog.edu.pl
tel. +48 12 638 45 25
ul. Bronowicka 37
30-084 Kraków



i n n e
j ę z y k i

o t h e r
l a n g u a g e s



PACKAGE

TESTE DEIN DEUTSCH PLUS Wortschatz 1

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-74-3
- * 2014
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 132

A1 A2 B1 B2 C1 C2



automatyzowanie
typowych dla
języka niemieckiego
struktur

make typical
German structures
automatic

22 Der Reise pass, die Reisetasche, das Reiseieber

A Suchen Sie im Kasten den gleichen Anfang für alle Wörter in einer Zeile.
 (Próbuj znaleźć w ramce ten sam początek dla wszystkich słów w jednej linii.)

Feuer-	Flug-	Fuß-	Haar-	Haupt-	Haus-
Reise-	Regen-	Schlaf-	Telefon-	Wein-	Welt-
Zahn-					

1 das Kindbuch, der Kindtopf, der Kindteller, das Kindrezept
 2 der pass, die tasche, das feben,
 die gruppe
 3 der hafen, das zeug, die linie,
 die begleiterin
 4 die tasse, die maschine, die pause,
 der kutsch
 5 der wehrmann, das zeug, die wehr,
 der alarm
 6 das glas, die flasche, die traube,
 die probe
 7 die frau, die aufgabe, der meiste,
 das tier
 8 der munter, der schirm, der wurm,
 der bogen
 9 das buch, das gespräch, die mummie,
 der anruf
 10 die karte, die reise, der raum,
 der rekord
 11 der ball, der boden, der weg,
 der gänger

48 Wie ist das Wetter?

- A Tragen Sie bei jedem Satz die entsprechende Bildnummer ein.
 (Próbuj przepisać przy każdym zdaniu odpowiednią numer rysunku.)
- | | | |
|----------------------|---------------|------------------------|
| Es regnet. | Es hagelt. | Die Sonne scheint. |
| Es ist windig. | Es gewittert. | Es ist heiß, +35 Grad. |
| Es friert, -15 Grad. | Es schneit. | Es ist neblig. |
| | | Es ist stark bewölkt. |



szybkie
zapamiętywanie
słówek
kojarzonych
z obrazkiem

quick
memorisation of
vocabulary by
association with
pictures

Pakiet Wortschatz 1 PLUS zawiera:

- książkę „TESTE DEIN DEUTSCH Wortschatz 1”,
- ilustrowane fiszki, przetłumaczone na pięć języków (PL, ANG, IT, ES, RUS),
- pudełko na fiszki (do samodzielnego złożenia),
- płytę MP3 z nagranymi 470 fiszkami, które można odtwarzać również na urządzeniach mobilnych*.

* Użytkownicy systemu Android, w ramach zakupu pakietu PLUS, pobrać mogą ze Sklepu Play aplikację z nagraniami fiszek.

The “Wortschatz 1” Package includes:

- the book “Teste Dein Deutsch – Wortschatz 1”
- illustrated, translated into five languages (ENG, PL, IT, ES, RUS)
- flashcard box (to be assembled)
- one MP3 disc with recordings of vocabulary on 470 flashcards (ENG, DE, IT, ES, RUS)

ALSO AVAILABLE – BOOK ONLY / KSIĄŻKA DOSTĘPNA RÓWNIEŻ OSOBNO



BOOK
ONLY

TESTE DEIN DEUTSCH Wortschatz 1

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-68-2
- * 2012
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 134

A1 A2 B1 B2 C1 C2

Wortschatz 1 zawiera:

- 70 ćwiczeń + klucz,
- motywujące do nauki, bogato ilustrowane i różnorodne zadania,
- słowniczek DE / PL,
- wskazówki dla użytkownika.

W książce **TESTE DEIN DEUTSCH – Wortschatz 1** (TESTUJ SWÓJ NIEMIECKI – Słownictwo 1) znajdziecie Państwo bogato i dowcipnie ilustrowane ćwiczenia z tematycznie pogrupowanym słownictwem w ilości optymalnej do łatwego przyswojenia. Uczący się zachowuje maksymalną autonomię w wyborze wykonywanych ćwiczeń, ponieważ są one niezależne od siebie i mogą być wykonywane w dowolnej kolejności.

Consists of:

- 70 vocabulary tests + key
- variety of motivating tasks – multiple choice, gap-fills, cartoons, matching exercises and many other
- dictionary DE / PL
- tips for learners



PACKAGE

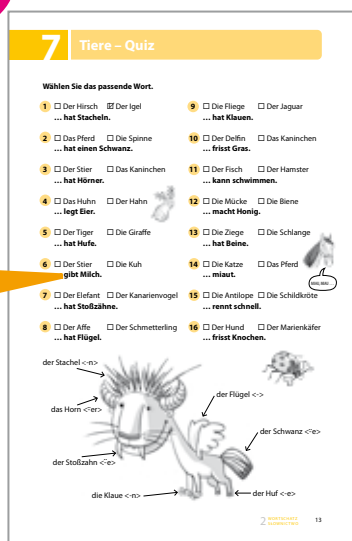
TESTE DEIN DEUTSCH PLUS Wortschatz 2

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-75-0
- * 2014
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 134

A1 A2 B1 B2 C1 C2

interesujące quizy

interesting quizzes



Pakiet Wortschatz 2 PLUS zawiera:

- książkę „TESTE DEIN DEUTSCH Wortschatz 2”,
- ilustrowane fiszki, przetłumaczone na pięć języków (PL, ANG, IT, ES, RUS),
- pudełko na fiszki (do samodzielnego złożenia),
- płytę MP3 z nagrańmi 294 fiszkami, które można odtwarzać również na urządzeniach mobilnych*.

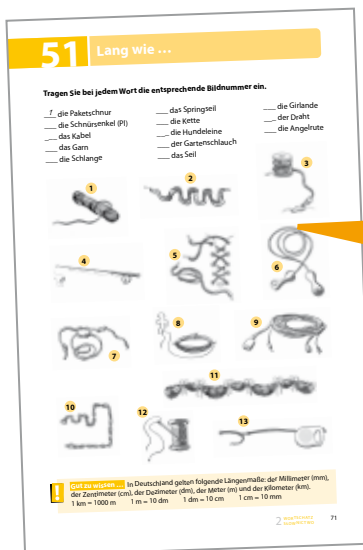
* Użytkownicy systemu Android, w ramach zakupu pakietu PLUS, pobrać mogą ze Sklepu Play aplikację z nagraniami fiszek.

Seria „TESTE DEIN DEUTSCH” jest idealną pozycją dla wszystkich uczących się języka niemieckiego, szczególnie do samodzielnego w domu. Może być również dużą pomocą dla nauczycieli języka niemieckiego jako materiału uzupełniającego do pracy w grupie.



słownictwo z jednego kręgu tematycznego

vocabulary organised thematically



„TESTE DEIN DEUTSCH PLUS Wortschatz 2” to pozycja dla wszystkich, którzy chcą w optymalnie efektywny sposób uczyć się niemieckich słówek. W nauce z wykorzystaniem tego materiału maksymalnie skorzystają zarówno wzrokowcy jak i słuchowcy.

Przedstawicie aż pięciu kręgów językowych znajdują na fiszkach precyzyjne tłumaczenia słówek we własnym języku (polski, angielski, włoski, hiszpański, rosyjski).

ALSO AVAILABLE – BOOK ONLY / KSIĄŻKA DOSTĘPNA RÓWNIEŻ OSOBNO



BOOK ONLY

TESTE DEIN DEUTSCH Wortschatz 2

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-69-9
- * 2012
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 134

A1 A2 B1 B2 C1 C2

Wortschatz 2 zawiera:

- 70 ćwiczeń + klucz,
- motywujące do nauki, bogato ilustrowane i różnorodne zadania,
- słowniczek DE / PL,
- wskazówki dla użytkownika.

W książce **TESTE DEIN DEUTSCH – Wortschatz 2** (TESTUJ SWÓJ NIEMIECKI – Słownictwo 2) znajdziecie Państwo bogato i dowcipnie ilustrowane ćwiczenia z tematycznie pogrupowanym słownictwem w ilości optymalnej do łatwego przyswojenia. Uczący się zachowuje maksymalną autonomię w wyborze wykonywanych ćwiczeń, ponieważ są one niezależne od siebie i mogą być wykonywane w dowolnej kolejności. Zbiór ćwiczeń **TESTE DEIN DEUTSCH – Wortschatz 2** (TESTUJ SWÓJ NIEMIECKI – Słownictwo 2) można wykorzystać do samodzielnego nauki oraz jako materiał pomocniczy do pracy w grupie na kursie.



TESTE DEIN DEUTSCH PLUS Wortschatz Deutsch im Berufsleben

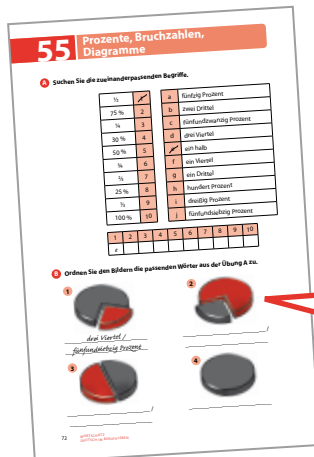
- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-76-7
- * 2014
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 194

A1 A2 B1 B2 C1 C2



humor
w pracy

humour in the
workplace



different types of graphs
and their interpretation

rózne rodzaje i interpre-
tacja diagramów



realizowane
informacje z nie-
mieckojęzycz-
nych krajów

content relating
to German
speaking coun-
tries

GERMAN AS A FOREIGN LANGUAGE

JĘZYK NIEMIECKI JAKO OBCY

Pakiet „Wortschatz Deutsch im Berufsleben PLUS” zawiera:

- książkę „TESTE DEIN DEUTSCH Wortschatz Deutsch im Berufsleben”,
- ilustrowane fiszki, przetłumaczone na pięć języków (PL, ANG, IT, ES, RUS),
- pudełko na fiszki (do samodzielnego złożenia),
- płytę MP3 z nagraniem 296 fiszek, które można odtwarzać również na urządzeniach mobilnych*.

* Użytkownicy systemu Android, w ramach zakupu pakietu PLUS, pobrać mogą ze Sklepu Play aplikację z nagraniami fiszek.

The “Wortschatz Deutsch im Berufsleben PLUS” Package includes:

- the book “Teste Dein Deutsch. Wortschatz. Deutsch im Berufsleben”
- illustrated flashcards, translated into five languages (ENG, PL, IT, ES, RUS)
- flashcard box (to be assembled)
- one MP3 disc with recordings of vocabulary on 296 vocabulary audio recordings (ENG, PL, IT, ES, RUS) that can be played with corresponding visuals on mobile devices*

* Android users can download an application directly from Play Market. Upon writing in the code they can enjoy the full version of the app. Those who have not purchased the “PLUS” set, have access to the first three exercises.

ALSO AVAILABLE – BOOK ONLY / KSIĄŻKA DOSTĘPNA RÓWNIEŻ OSOBNO



TESTE DEIN DEUTSCH Wortschatz Deutsch im Berufsleben

- * autor/author: Justyna Krztoń
- * ISBN: 978-83-60229-70-5
- * 2014
- * format: 15,2 x 23,3 cm,
2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 194

A1 A2 B1 B2 C1 C2

Książka **TESTE DEIN DEUTSCH – Wortschatz Deutsch im Berufsleben** przeznaczona jest dla tych, którzy posługują się językiem niemieckim w miejscu pracy. Ćwiczenia zawierają liczne informacje o pracy zawodowej oraz rynku pracy w Niemczech, Austrii i Szwajcarii. Kontekst realizowany oraz praktyczne wskazówki ułatwiają kontakt z urzędami, firmami, jak i niemieckojęzycznymi współpracownikami, przełożonymi i partnerami biznesowymi.

TESTE DEIN DEUTSCH – Wortschatz Deutsch im Berufsleben includes:

- 70 vocabulary tests + key
- variety of motivating tasks – multiple choice, gap-fills, cartoons, matching exercises and many other
- dictionary ENG / PL / IT / ES / RUS
- tips for learners
- realities of the labour market

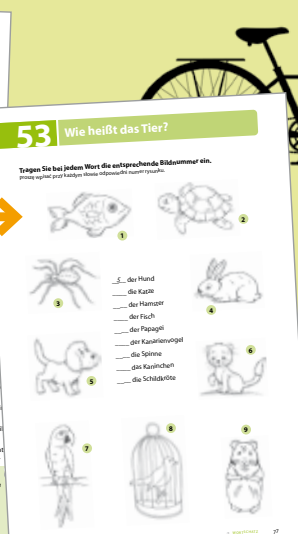
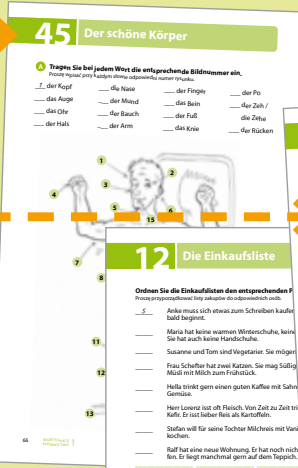
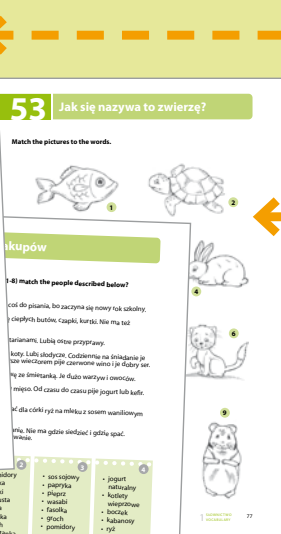
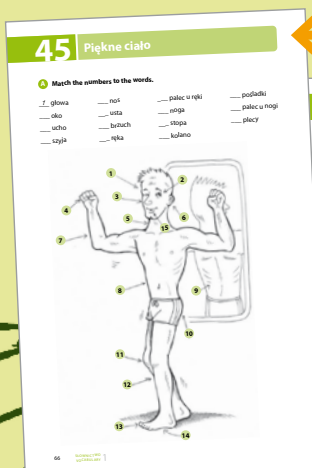
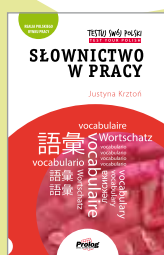
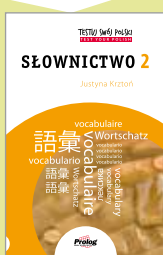
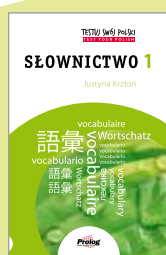
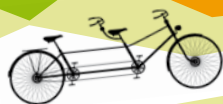
“TESTE DEIN DEUTSCH Wortschatz Deutsch im Berufsleben” is a “must-have” for anyone who wants to learn German vocabulary in an optimally effective way.



TANDEM JĘZYKOWY

JĘZYK POLSKI
POLNISCH

JĘZYK NIEMIECKI
DEUTSCH



GERMAN AS A FOREIGN LANGUAGE

JĘZYK NIEMIECKI JAKO OBCY

SUPERPOMYSŁ
NA TANDEM JĘZYKOWY
WYMIANĘ MŁODZIEŻY
ZAJĘCIA DLA GRUP
POLSKO-NIEMIECKICH...

SUPERIDEE
FÜR TANDEMUNTERRICHT
JUGENDAUSTAUSCH
DEUTSCH-POLNISCHE
GRUPPEN...





SPEED-UP YOUR ENGLISH PLUS Vocabulary at work

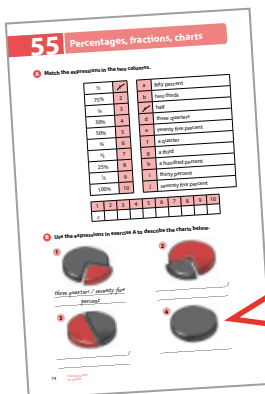
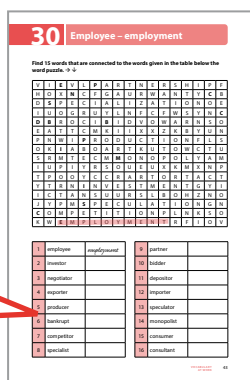
- * autor/author: Justyna Krztoń, Ron Mukerji
- * ISBN: 978-83-60229-80-4
- * 2015
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 124

A1 A2 B1 B2 C1 C2

PACKAGE

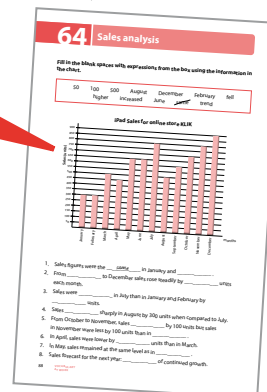
słownictwo

word formation



rodzaje i interpretacja diagramów

different types of graphs and their interpretation



ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

JĘZYK ANGIELSKI JAKO OBCY

Pakiet **SPEED-UP YOUR ENGLISH – Vocabulary at work PLUS** zawiera:

- książkę „SPEED-UP YOUR ENGLISH – Vocabulary at work”,
- ilustrowane fiszki, przetłumaczone na pięć języków (PL, DE, IT, ES, RU),
- pudełko na fiszki (do samodzielnego złożenia),
- płytę MP3 z nagraniem 304 fiszek (PL, DE, IT, ES, RU), które można odtwarzać również na urządzeniach mobilnych*.

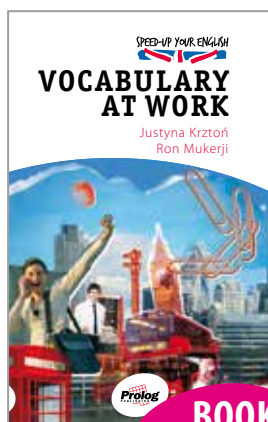
* Audiofiszki zestawu PLUS są dostępne w postaci plików na płycie CD mp3, można je pobrać również ze strony (link do strony i QR kod zamieszczone są na płycie), użytkownicy systemu Android mogą zainstalować fiszki w formie aplikacji (do pobrania w Sklepie Play).

The Package **SPEED-UP YOUR ENGLISH – Vocabulary at work PLUS** consists of:

- the book “SPEED-UP YOUR ENGLISH – Vocabulary at work”
- illustrated flashcards, translated into five languages (PL, DE, IT, ES, RU)
- flashcard box (to be assembled)
- one MP3 CD with 304 vocabulary audio recordings (ENG, PL, DE, IT, ES, RU) that can be played with corresponding visuals on mobile devices*

* The MP3 CD is a part of a “PLUS” set. It can also be downloaded from the web page onto electronic devices (the link as well as QR code are printed on the CD). Android users can download an application directly from Play Market.

ALSO AVAILABLE – BOOK ONLY / KSIĄŻKA DOSTĘPNA RÓWNIEŻ OSOBNO



BOOK ONLY

SPEED-UP YOUR ENGLISH Vocabulary at work

- * autor/author: Justyna Krztoń, Ron Mukerji
- * ISBN: 978-83-60229-79-8
- * 2015
- * format: 15,2 x 23,3 cm, 2 kolory/colours
- * ilość stron/pages: 124

A1 A2 B1 B2 C1 C2

Vocabulary at work zawiera:

- 70 ćwiczeń (testów) + klucz,
- bogato ilustrowane, motywujące do nauki i różnorodne ćwiczenia – zadania jedno- i wielokrotnego wyboru, uzupełnianie, dopasowywanie, komisy, i inne,
- słowniczek ENG / PL / DE / IT / ES / RU,
- wskazówki dla użytkownika,
- informacje realistyczne o rynku pracy.

Książka „SPEED-UP YOUR ENGLISH – Vocabulary at work” przeznaczona jest dla tych, którzy potrzebują języka angielskiego do komunikacji w miejscu pracy i chcieliby poszerzyć swoje słownictwo w szybki sposób.

The book **Vocabulary at work** features:

- 70 vocabulary tests + key
- a variety of stimulating tasks – multiple choice, gap-fills, cartoons, matching exercises and many more
- dictionary ENG / PL / DE / IT / ES / RU
- tip for learners
- realities of the labour market

The book **Vocabulary at work** is aimed at learners who need English in their workplace and wish to improve their vocabulary quickly through fun and engaging exercises.

**AUSTRIA**

Polnische Buchhandlung
Burgasse 22
A-1070 Wien
Austria
Tel: 00 431 52 63 114
home@ksiegarnia-polska.com
www.ksiegarnia-polska.com

Facultas Verlags- und
Buchhandels AG
Stolberggasse 26
Anlieferung über
Siebenbrunnengasse 19-21/
Gebäude D
1050 Wien
Tel: 00 43 1 3105356-0
Fax: 00 43 1 3197050
bestellungen@facultas.at
www.facultas.at

BELGIA

Acco Bookstore
Maria Theresiastraat 2-4
3000 Leuven
Belgium
Tel: 00 32 16 29 11 00
boekhandel@acco.be
www.acco.be/en

BULGARIA

Colibri Ltd.
36 Ivan Vazov Str.
1000 Sofia, Bulgaria
Tel: 00 359 2 988 87 81
gpopov@colibri.bg
www.colibri.bg

CZECHY

Podnikovy Institut Olomouc
Rooseveltova 79
77900 Olomouc
Czech Republic
Tel: 00 420 585 434 849
Mobil CZ 00 420 723 335 953
Mobil PL 00 48 888 108 113
pio@nextra.cz

DANIA

Academic Books
Rosenørns Allé 9
DK-1970 Frederiksberg C
Copenhagen, Denmark
Tel: 00 45 44 22 38 00
academicbooks@
academicbooks.dk

www.academicbooks.dk

FRANCJA

Librairie (Gallimard) du Monde
Entier
31 place Kléber
67000 Strasbourg
France
Tel: 00 33 (0) 3 88 16 58 79
Fax: 00 33 (0) 3 88 16 58 84
etranger@librairie-kleber.fr

IRLANDIA

International Books
18 South Frederick Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: 00 353 1 6799375
Fax: 00 353 1 6799376
info@internationalbooks.ie
www.internationalbooks.ie

KANADA

University of Alberta Bookstore
Edmonton, AB T6G 2J7
Alberta, Canada
Tel: 00 1 780 492 4215
www.bookstore.ualberta.ca/t-
contact.aspx
www.bookstore.ualberta.ca

LITWA

Ir Knygos
Jonavos str. 3-304
LT – 44269 Kaunas
Tel: 00 37 (0) 37 52 52 99
paulius@irknygos.lt
www.irknygos.lt

NIEMCY

Kolleg für polnische Sprache und
Kultur
Dirksenstr. 46
10178 Berlin-Mitte
Germany
Tel: 00 49 (0) 173 9118575
post@kolleg.eu
post@polnischunterricht.de
www.kolleg.eu

Dussmann das KulturKaufhaus
GmbH
Friedrichstraße 90
10117 Berlin
Tel: 00 49 (0)30 2025 1111
Fax: 00 49 (0)30 2025 2445

kulturkaufhaus@dussmann.de
www.kulturkaufhaus.de

Buchbund Deutsch-Polnische
Buchhandlung
Sanderstr. 8
12047 Berlin
Germany
Tel: 00 49 (0) 30 61 67 12 20
info@buchbund.de
www.buchbund.de

Lucas-Buchhandlung
Franz-Mehring-Straße 4
D-15230 Frankfurt (Oder)
Germany
Tel: 00 49 (0) 335 500 45 45
Fax: 00 49 (0) 335 500 45 47
lukasbuch-ffo@t-online.de
www.lukasbuch.de

Buchhandlung Universitas
Reichenhainer Str. 55
09126 Chemnitz
Germany
Tel: 00 49 (0) 371-519177
Fax: 00 49 (0) 371-519199
mail@universitas.de
www.universitas.de

STANY ZJEDNOCZONE

D&Z House of Books
5507 W. Belmont Ave.
Chicago
Illinois 60641
USA
Tel: 00 1 773 282 4222
info@polishhouseofbooks.com
www.polishhouseofbooks.com

SZWECJA

Studium International Bookshop
Karlavägen 4
114 24 Stockholm
Sweden
Tel: 00 46 8 660 03 86
Fax: 00 46 8 660 03 86
info@studiumbookshop.com
www.studiumbookshop.com

UKRAINA

Linguist Ltd
G.Skovorody, 6, of. 44
04070 Kyiv
Tel: 00 38 044 599 32 28
info@linguist.ua
www.linguist.ua

Litera Nova
ul.Chernishevskogo 34
Kharkov
Ukraine
Tel: 00 38 057 719 59 29

Litera Nova
ul. Kvytky-Osnovyanenko 4/6
Ukraine
Tel: 00 38 057 731 41 69
humans@iap.kharkov.ua
www.litera-book.com.ua

Eurokniga LTD
65023 Odessa
Sq. Sobornaya 6, of. 1
Ukraine
Tel: 00 38 048 705 3 705
Fax: 00 38 048 777 00 19
contact@eurokniga.com.ua
www.britishbook.ua

WĘGRY

Libra Bookshop – Foreign
Language Books
1085 Budapest
Kölcsey utca 2.
Hungary
Tel: 00 36 1 267 57 77
info@librabooks.hu
www.nyelvkonyvbolt.hu

Gdańsk Bookstore Café
Bartók Béla út 46.,
1111 Budapest
Tel.: + 36 20 988 18 73
gdansk.konyvesbolt@gmail.com
www.facebook.com/gdansk.
konyvesbolt

WIELKA BRYTANIA

Bay Foreign Language Books Ltd.
Unit 4, Kingsmead
Park Farm
Folkestone
Kent.
CT19 5EU
Great Britain
Tel: 00 44 (0) 1233 72 01 23
Fax: 00 44 (0) 1233 72 12 72
sales@baylanguagebooks.co.uk
www.baylanguagebooks.co.uk





Strona internetowa Wydawnictwa PROLOG:
www.prologpublishing.com

telefon:

tel. +48 12 638 45 25

Jesteśmy do dyspozycji od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–17.00.

fax: +48 12 638 45 50

e-mail: books@prolog.edu.pl

adres: ul. Bronowicka 37, 30-084 Kraków, Polska

W sprawie zamówień hurtowych i stałej współpracy zapraszamy do kontaktu w celu ustalenia warunków realizacji zamówień. Kontakt tel. +48 12 638 45 25 lub books@prolog.edu.pl.

W celu dokonania zakupów zapraszamy do rejestracji na stronie www.prologpublishing.com. Mamy nadzieję, że ułatwi to Państwu zakupy, umożliwi dostęp do historii składanych zamówień i pozwoli być na bieżąco z ofertą naszego wydawnictwa.

Nauczycieli zainteresowanych otrzymaniem wybranych egzemplarzy okazowych zapraszamy do kontaktu w celu uzyskania informacji szczegółowych: books@prolog.edu.pl.

PROLOG Publishing's website:
www.prologpublishing.com

phone:

tel. +48 12 638 45 25

We are available from Monday to Friday from 9.00 AM – 5.00 PM.

fax: +48 12 638 45 50

e-mail: books@prolog.edu.pl

address: 37 Bronowicka Str, 30-084 Krakow, Poland

For wholesale orders and long-term cooperation please contact us at tel. +48 12 638 45 25 or books@prolog.edu.pl to determine the applicable terms and conditions.

To place an order, please register at www.prologpublishing.com. We hope this will make your shopping experience smooth and easy. At the same time you will have access to your purchase history and be kept up to date with the entire range of our publications.

Teachers interested in receiving selected sample copies of our publications, please write to books@prolog.edu.pl for more details.